



**Gemeinde Heimenhausen**  
Heimenhausen - Röthenbach - Wanzwil

[www.heimenhausen.ch](http://www.heimenhausen.ch)

# DORFZYTIG



## **mit folgenden Themen**

### **Editorial**

Grusswort der Gemeindepräsidentin

**Einladung zur Gemeindeversammlung**

**Informationen der Institutionen und Vereine**

NR.01 06.2016



## Gemeinde Heimenhausen

Heimenhausen - Röthenbach - Wanzwil

www.heimenhausen.ch

---

## INHALT

---

- 1 Grusswort der Gemeindepräsidentin
- 2 Einladung zur Gemeindeversammlung
- 3 Vorstellung des Gemeinderates
- 4 Informationen aus der Verwaltung
- 5 Gewässerraumausscheidung an der Önz
- 6 Korrektes Verhalten an den Sammelstellen
- 7 Bericht Burkhalter Beck
- 8 Bericht Gemeinnütziger Kreuzfeldverein (GKV)
- 9 Wanderbericht Le Moléson
- 10 Historisches aus den Dörfern
- 11 Tagesschule
- 12 Spielgruppe Simsalabim
- 13 Wettbewerb
- 14 Die Redaktion stellt sich vor
- 15 Bundesfeier 2016



### Impressum

Namentlich gezeichnete Artikel unterliegen der alleinigen Verantwortung der AutorInnen.

### Erscheinen

Nr. 01, Juni 2016  
erscheint zweimal jährlich

### Herausgeber

Gemeinde Heimenhausen

### Adresse

Gemeindeverwaltung  
Dorfstrasse 20, 3373 Heimenhausen  
Telefon 062 961 85 00  
[verwaltung@heimenhausen.ch](mailto:verwaltung@heimenhausen.ch)

### Druck und Weiterverarbeitung

Lüthi Druck AG, Bodackerweg 4, 3360  
Herzogenbuchsee

### Auflage

550 Exemplare

### Redaktionsschluss

Nr. 1 / 2016, 25. April 2016

### Erscheinungsdatum

Juni 2016



**Gemeinde Heimenhausen**

Heimenhausen - Röthenbach - Wanzwil

[www.heimenhausen.ch](http://www.heimenhausen.ch)

---

## Grusswort der Gemeindepräsidentin

---



Liebe Leserin, lieber Leser

Sie halten die 1. Ausgabe der „Dorfzytig“ in der Hand. Es ist mir eine grosse Freude, zu diesem Anlass als Gemeindepräsidentin ein Grusswort an Sie zu richten.

Die Idee einer Dorfzeitung ist vor einem Jahr an der Retraite des Gemeinderats entstanden. Auf die Ausschreibung im Infoblatt meldeten sich Interessierte aus der Gemeinde. So formierte sich das Redaktionsteam der Dorfzeitung. Mit der „Dorfzytig“ erhält die Bevölkerung Informationen und erfährt Wissenswertes bis Kurioses von früher und heute aus den 3 Dörfern unserer Gemeinde. KMU's und Vereine erhalten in der „Dorfzytig“ eine Plattform. Zudem ersetzt die Dorfzeitung weitgehend das Infoblatt der Gemeinde. Die „Dorfzytig“ kann dem Gemeindeleben neue Impulse geben. Sie alle können dazu beitragen!

Dem Redaktionsteam danke ich für seinen Einsatz, seine Ideen und die gelungene Umsetzung!

Ihnen allen wünsche ich beim Lesen viel Vergnügen!

Vreni Schertenleib

### **Offene Tür 2016**

Bei dieser Gelegenheit weisen wir auf die offene Tür hin:

Jeden ersten Donnerstag im Monat von 17.00-19.00 Uhr bietet Ihnen die Gemeindepräsidentin die Möglichkeit zum Gespräch an. Nutzen Sie die Gelegenheit, wenn Sie Anliegen oder Anregungen haben, welche die Gemeinde betreffen.

**Daten 2016:** 7. Juli, 4. August, 6. Oktober, 3. November und 1. Dezember  
jeweils im Gemeindehaus Heimenhausen



---

## **Einladung zur Gemeindeversammlung vom 29. Juni 2016**

---

Zur Gemeindeversammlung vom 29. Juni 2016 werden alle in Gemeindeangelegenheiten stimmberechtigten Einwohnerinnen und Einwohner (18-jährig und seit 3 Monaten in der Gemeinde angemeldet) eingeladen.

### **Traktanden**

1. Jahresrechnung 2015 – Beratung und Genehmigung
2. Reglement der Gemeinschaftsantennenanlage Heimenhausen; Teilrevision – Beratung und Genehmigung
3. Liegenschaften; Heizungssanierung Dorfstrasse 20/Kreuzfeldweg 1, Kredit in der Höhe von 270'000 Franken – Beratung und Genehmigung
4. Gemeindekanalisation; Kreditabrechnung GEP - Kenntnisnahme
5. Verschiedenes

Die Unterlagen zu allen Traktanden liegen 30 Tage vor der Gemeindeversammlung in der Gemeindeverwaltung Heimenhausen öffentlich auf.

### **Rechtsmittel**

Gegen Versammlungsbeschlüsse kann innert 30 Tagen beim Regierungsstatthalteramt Oberaargau, Schloss, Postfach 175, 3380 Wangen a.A., schriftlich und begründet Beschwerde geführt werden. Verletzungen von Zuständigkeits- und Verfahrensvorschriften sind an der Versammlung sofort zu rügen.

### **Protokoll der Versammlung vom 2. Dezember 2015**

Gegen das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 2. Dezember 2015 sind keine Einsprachen eingegangen. Der Gemeinderat hat dieses am 11. Januar 2016 genehmigt.

Der Gemeinderat freut sich, möglichst viele Einwohnerinnen und Einwohner an der Gemeindeversammlung zu begrüßen. Anschliessend wird der traditionelle Imbiss im Restaurant „Chrump“ offeriert.

Heimenhausen, 1. Juni 2016

GEMEINDERAT HEIMENHAUSEN



## 1. Jahresrechnung 2015 – Beratung und Genehmigung

### Verwaltungsrechnung 2015

Die Jahresrechnung der Gemeinde Heimenhausen schliesst per 31.12.2015 wie folgt ab:

#### Ergebnis vor Abschreibungen

Aufwand	Fr.	3'612'760.78
Ertrag	Fr.	3'395'322.17
Aufwandüberschuss brutto	Fr.	<u>217'438.61</u>

#### Ergebnis nach Abschreibungen

Aufwandüberschuss brutto	Fr.	217'438.61
Harmonisierte Abschreibungen	Fr.	70'622.25
Abschreibungen Finanzvermögen	Fr.	0.00
Übrige Abschreibungen	Fr.	0.00
Abschreibungen Bilanzfehlbetrag	Fr.	0.00
<b>Aufwandüberschuss netto</b>	Fr.	<u>288'060.86</u>

#### Vergleich Rechnung Voranschlag

Aufwandüberschuss der Laufenden Rechnung	Fr.	288'060.86
Aufwandüberschuss Laufende Rechnung gemäss Voranschlag	Fr.	158'000.00
<b>Schlechterstellung gegenüber dem Voranschlag 2015</b>	Fr.	<u>130'060.86</u>

### Allgemeine Verwaltung

Rechnung 2015		Voranschlag 2015		Rechnung 2014	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
509'080.65	55'932.96	489'800.00	46'400.00	483'224.89	42'020.05

Der Nettoaufwand der *Allgemeinen Verwaltung* liegt um 9'747.69 Franken über dem budgetierten Betrag.

011	LEGISLATIVE	Saldo Rechnung 2015	Saldo Budget 2015	Abweichung
		CHF 14'638.00	CHF 12'500.00	CHF + 2'138.00

Wegen dem zweiten Wahlgang der Ständeratswahlen musste der Wahlausschuss zweimal aufgeboten und entschädigt werden. Ebenfalls fallen die Versand- und Materialkosten wegen des zweiten Wahlganges höher aus als budgetiert. Die Kurskosten für die Wahlen fallen höher aus.

012	EXEKUTIVE	Saldo Rechnung 2015	Saldo Budget 2015	Abweichung
		CHF 34'863.10	CHF 36'600.00	CHF - 1'736.90

Die Sitzungsgelder und Entschädigungen des Gemeinderates liegen um 1'199 Franken über dem budgetierten Betrag. Es mussten mehr Sitzungen durchgeführt werden als geplant. Der budgetierte Betrag für die Weiterbildung der Behördenmitglieder wurde nicht benötigt. Für den EDV Unterhalt (Behördenlösung GEVER) wurde 1'236 Franken weniger benötigt. Allerdings ist die Abgrenzung zwischen Exekutive und Allgemeine Verwaltung wegen der Softwareumstellung etwas schwierig. Der Gemeinderatskredit wurde um 1'137 Franken unterschritten und der budgetierte Betrag für die Spesenentschädigung wurde genau eingehalten.



## Gemeinde Heimenhausen

Heimenhausen - Röthenbach - Wanzwil

www.heimenhausen.ch

029	ALLGEMEINE VERWALTUNG	Saldo Rechnung	Saldo Budget	Abweichung
		2015	2015	
		CHF 354'388.36	CHF 354'500.00	CHF -111.64

Bei einer Abweichung von 111.64 Franken wird die Budgetvorgabe ziemlich genau eingehalten. Die Löhne des Verwaltungspersonals liegen höher. Der Gemeinderat hat im Zusammenhang mit den Arbeiten für HRM2 den Stellenetat um 10 % erhöht. Im Zusammenhang mit der Umstellung der EDV-Anlage (Software) mussten verschiedene Hardware-Elemente neu angeschafft werden (Barcode-Drucker, Drucker, ES-Lesegerät usw.). Der Beitrag der Wasserversorgung Oenz liegt dank der neuen Vereinbarung deutlich höher als budgetiert.

090	VERWALTUNGSLIEGENSCHAFTEN	Saldo Rechnung	Saldo Budget	Abweichung
		2015	2015	
		CHF 48'924.13	CHF 39'800.00	CHF + 9'124.13

Der Abwärtslohn für den Unterhalt der Liegenschaft Dorfstrasse 20 ist leicht höher als budgetiert. Somit auch die Sozial-, Personal- und Unfall-/Krankenversicherungsbeiträge. Der Wasser-, Energie- und Heizölverbrauch liegt dafür deutlich unter den Erwartungen. Es wurde ein Sicherheitsbriefkasten für die Abgabe des brieflichen Stimmmaterials angeschafft. Diese Mehrkosten wurden durch den Gemeinderat genehmigt, waren aber nicht budgetiert.

Die verrechneten Abschreibungen sind etwas höher als budgetiert.

### Öffentliche Sicherheit

Rechnung 2015		Voranschlag 2015		Rechnung 2014	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
46'882.45	41'435.20	37'000.00	23'000.00	44'204.45	43'227.90

Der Nettoaufwand der *Öffentlichen Sicherheit* liegt 8'552.75 Franken unter dem Voranschlagswert.

100	MASS UND GEWICHT	Saldo Rechnung	Saldo Budget	Abweichung
		2015	2015	
		CHF 2'798.20	CHF 1'700.00	CHF + 1'098.20

Die Kosten für die Nachführung des Vermessungswerkes liegen etwas tiefer und der Ertrag für den Verkauf von Marchsteinen liegt etwas höher als angenommen. Hingegen wurde kein Gebührenertrag für die amtliche Vermessung ausgerichtet.

101	ÜBRIGE RECHTSPFLEGE	Saldo Rechnung	Saldo Budget	Abweichung
		2015	2015	
		CHF -24'030.50	CHF -9'000.00	CHF -15'030.50

Die Ausgaben für Dienstleistungen und Honorare sowie allgemeiner Verwaltungsaufwand lagen um über 6'000 Franken über den Annahmen. Im Gegenzug liegen die Einnahmen für Amtshandlungen (Adressauskünfte, Niederlassungsbewilligungen, Baubewilligungen usw.) um über 20'000 Franken über den Erwartungen. Die immer noch hohe Bautätigkeit führte zu höheren Einnahmen im Baubewilligungsverfahren. Dank der grossen Zunahme der Einwohnerzahl konnten vermehrt Gebühren im Zusammenhang mit Anmeldungen, Adressauskünften usw. verrechnet werden.

140	WEHRDIENSTE	Saldo Rechnung	Saldo Budget	Abweichung
		2015	2015	
		CHF 0.00	CHF 3'000.00	CHF -3'000.00

Wegen des guten Geschäftsganges mussten auch im vergangenen Jahr keine Beiträge an die Stiftung für ausserordentliche Lagen entrichtet werden.



## Gemeinde Heimenhausen

Heimenhausen - Röthenbach - Wanzwil

www.heimenhausen.ch

151	MILITÄRISCHE LANDESVERTeidIGUNG	Saldo Rechnung	Saldo Budget	Abweichung
		2015	2015	
		CHF 1'793.65	CHF 0.00	CHF + 1'793.65

Der Abschreibungsaufwand für die Sanierung der Kugelfanganlage wurde nicht budgetiert.

160	ZIVILSCHUTZ	Saldo Rechnung	Saldo Budget	Abweichung
		2015	2015	
		CHF 24'885.90	CHF 19'500.00	CHF + 5'385.90

Bei der Zivilschutzanlage Hinterfeldweg in Röthenbach musste die Schmutzwasserpumpe ersetzt werden. Der Gemeindebeitrag an den Verband öffentliche Sicherheit Amt Wangen fiel höher aus als gemeldet.

### Bildung

Rechnung 2015		Voranschlag 2015		Rechnung 2014	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
992'072.33	225'110.85	1'009'700.00	229'700.00	922'380.04	213'391.25

Der Nettoaufwand der Bildung liegt um 13'038.52 Franken unter dem Voranschlagswert.

2	BILDUNG	Saldo Rechnung	Saldo Budget	Abweichung
		2015	2015	
		CHF 766'961.48	CHF 780'000.00	CHF -13'038.52

Sämtliche Zahlen (Voranschlag wie Rechnung) werden uns von den jeweiligen Schulverbänden geliefert. Die Begründungen für die Abweichungen sind den jeweiligen Jahresrechnungen zu entnehmen. Der Schulbetrieb liegt zum Teil deutlich unter den Erwartungen. Der Unterhalt der Schulliegenschaft kostete deutlich mehr als budgetiert. Bei einer Abweichung von nur 1.68 % wird die Budgetvorgabe im Gesamten aber ziemlich genau eingehalten.

### Kultur und Freizeit

Rechnung 2015		Voranschlag 2015		Rechnung 2014	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
126'336.87	110'608.80	94'100.0	73'500.00	128'018.72	101'187.85

Der Nettoaufwand der *Kultur und Freizeit* liegt um 4'871.93 Franken unter dem Budgetwert.

300	BIBLIOTHEK	Saldo Rechnung	Saldo Budget	Abweichung
		2015	2015	
		CHF 2'140.00	CHF 2'000.00	CHF + 140.00

Der Beitrag an die Bibliothek Herzogenbuchsee fiel um 140.00 Franken höher aus als angenommen.

309	ÜBRIGE KULTURFÖRDERUNG	Saldo Rechnung	Saldo Budget	Abweichung
		2015	2015	
		CHF 4'225.10	CHF 4'000.00	CHF + 225.10

Die Kosten für die Jungbürger- und Bundesfeier fielen um 225.10 Franken höher aus als geplant.



**Gemeinde Heimenhausen**

Heimenhausen - Röthenbach - Wanzwil

www.heimenhausen.ch

320	MASSEN MEDIEN	Saldo Rechnung	Saldo Budget	Abweichung
		2015	2015	
		CHF - 3'354.68	CHF 300.00	CHF - 3'054.68

Seit Oktober 2015 werden die Anzeiger durch die Post zugestellt. Der Gemeinde entstehen somit keine Kosten für die Anzeigerverträgerinnen mehr. Die Gemeinde erhält aber nach wie vor eine Entschädigung von der Anzeiger Oberaargau West AG, so dass in dieser Funktion ein Ertragsüberschuss ausgewiesen wird. Für die Realisierung der Dorfzeitung wurden Sitzungsgelder ausbezahlt, die im Voranschlag noch nicht berücksichtigt waren.

321	GEMEINSCHAFTSANTENNENANLAGE	Saldo Rechnung	Saldo Budget	Abweichung
		2015	2015	
		CHF 0.00	CHF 0.00	CHF 0.00

Die Gemeinschaftsantennenanlage ist eine Spezialfinanzierung, die sich durch Gebührenerträge finanzieren muss (zur Erfüllung dieser Aufgaben dürfen keine Steuergelder verwendet werden). Durch die hohe Bautätigkeit konnten neue Abonnenten aufgenommen werden so dass die Gebührenerträge deutlich über den Erwartungen liegen. Der Partneranteil der Quickline brachte ebenfalls höhere Einnahmen als angenommen. Insgesamt schliesst die Gemeinschaftsantenne mit einem „Gewinn“ von über 48'000 Franken ab. Dies bedeutet, dass trotz der anstehenden Investitionen für den Umbau auf Glasfasertechnologie in naher Zukunft die wiederkehrenden Gebühren nicht erhöht werden müssen. Nach dem Umbau aller Ortsteile auf Glasfaser müssen die Gebühren aber überprüft werden. Neu unterliegt die Funktion „Gemeinschaftsantennenanlage“ der MWST-Pflicht.

330	PARKANLAGEN UND WANDERWEGE	Saldo Rechnung	Saldo Budget	Abweichung
		2015	2015	
		CHF 200.00	CHF 200.00	CHF 0.00

Der budgetierte Betrag wird genau eingehalten.

350	ÜBRIGE FREIZEITGESTALTUNG	Saldo Rechnung	Saldo Budget	Abweichung
		2015	2015	
		CHF 12'517.65	CHF 14'100.00	CHF - 1'582.35

Bei einer Abweichung von 191.85 Franken wird die Budgetvorgabe ziemlich genau eingehalten.

**Gesundheit**

Rechnung 2015		Voranschlag 2015		Rechnung 2014	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
535.00	0.00	500.00	0.00	517.00	0.00

450	KRANKHEITSBEKÄMPFUNG	Saldo Rechnung	Saldo Budget	Abweichung
		2015	2015	
		CHF 535.00	CHF 500.00	CHF + 35.00

Bei einer Abweichung von 35.00 Franken wird die Budgetvorgabe ziemlich genau eingehalten.



## Gemeinde Heimenhausen

Heimenhausen - Röthenbach - Wanzwil

www.heimenhausen.ch

### Soziale Wohlfahrt

Rechnung 2015		Voranschlag 2015		Rechnung 2014	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
793'833.75	978.72	767'500.00	800.00	767'349.40	942.55

Der Nettoaufwand der *Sozialen Wohlfahrt* liegt um 26'155.03 Franken über dem Voranschlagswert.

<b>500</b>	<b>GEMEINDEAUSGLEICHSKASSE</b>	Saldo Rechnung 2015 CHF 31'508.03	Saldo Budget 2015 CHF 30'600.00	Abweichung CHF + 908.03
------------	--------------------------------	---	---------------------------------------	----------------------------

Für die Ausgleichskasse musste ein neuer Barcode-Drucker angeschafft werden.

<b>530</b>	<b>GEMEINDEANTEIL AM BEITRAG DES KANTONS FÜR DIE ERGÄNZUNGSLEISTUNG</b>	Saldo Rechnung 2015 CHF 224'875.00	Saldo Budget 2015 CHF 223'800.00	Abweichung CHF 1'075.00
------------	---	--	--	----------------------------

Bei einer Abweichung von 1'075.00 Franken wird die Budgetvorgabe ziemlich genau eingehalten.

<b>533</b>	<b>FAMILIENZULAGE</b>	Saldo Rechnung 2015 CHF 4'402.00	Saldo Budget 2015 CHF 3'100.00	Abweichung CHF + 1'302.00
------------	-----------------------	--	--------------------------------------	------------------------------

Der Anteil an die Familienzulage für Nichterwerbstätige (FAMZU) fiel höher aus als budgetiert.

<b>540</b>	<b>JUGENDSCHUTZ</b>	Saldo Rechnung 2015 CHF 676.00	Saldo Budget 2015 CHF 100.00	Abweichung CHF + 576.00
------------	---------------------	--------------------------------------	------------------------------------	----------------------------

Wegen der höheren Geburtenzahl mussten grössere Beiträge an die Abgabe der Elternbriefe entrichtet werden.

<b>541</b>	<b>KINDERHEIME UND KRIPPEN</b>	Saldo Rechnung 2015 CHF 200.00	Saldo Budget 2015 CHF 200.00	Abweichung CHF 0.00
------------	--------------------------------	--------------------------------------	------------------------------------	------------------------

Der Mitgliederbeitrag an den Verein „KinderHut Herzogenbuchsee“ blieb unverändert und der budgetierte Betrag wurde genau eingehalten.

<b>582</b>	<b>WEITERE WOHLFAHRTS-, VOR- UND FÜRSORGE-EINRICHTUNGEN</b>	Saldo Rechnung 2015 CHF 1'071.00	Saldo Budget 2015 CHF 900.00	Abweichung CHF +171.00
------------	---	--	------------------------------------	---------------------------

Die Mitgliederbeiträge an weitere Wohlfahrts-, Vor- und Fürsorgeeinrichtungen fielen etwas höher aus als angenommen.

<b>587</b>	<b>LASTENVERTEILUNG</b>	Saldo Rechnung 2015 CHF 523'751.65	Saldo Budget 2015 CHF 500'000.00	Abweichung CHF + 23'751.65
------------	-------------------------	--	--	-------------------------------

Die Beiträge an die Lastenverteilung Sozialhilfe fiel deutlich höher aus als angenommen. Der Selbstbehaltsbeitrag an die familienergänzende Kinderbetreuung nahm deutlich zu.



## Gemeinde Heimenhausen

Heimenhausen - Röthenbach - Wanzwil

www.heimenhausen.ch

589	FÜRSORGESEKRETARIAT	Saldo Rechnung	Saldo Budget	Abweichung
		2015	2015	
		CHF 6'731.35	CHF 8'000.00	CHF - 1'268.65

Die nicht lastenausgleichberechtigten Aufwendungen des Fürsorgesekretariates (Beitrag an den Regionalen Sozialdienst Niederönz) lagen leicht unter den Erwartungen.

### Verkehr

Rechnung 2015		Voranschlag 2015		Rechnung 2014	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
198'379.74	19'627.75	232'100.00	16'400.00	421'115.01	24'260.00

Der Nettoaufwand des Verkehrs liegt um 36'948.01 Franken unter dem budgetierten Betrag.

620	GEMEINDESTRASSENNETZ	Saldo Rechnung	Saldo Budget	Abweichung
		2015	2015	
		CHF 86'236.45	CHF 104'300.00	CHF - 18'063.55

Der Unterhalt an den Strassen fiel deutlich tiefer aus als budgetiert. Ebenfalls die Schneeräumung und Glatteisbekämpfung sowie die verrechneten Abschreibungen fielen tiefer aus als erwartet.

650	REGIONALVERKEHRSBETRIEBE	Saldo Rechnung	Saldo Budget	Abweichung
		2015	2015	
		CHF 90'276.30	CHF 110'600.00	CHF - 20'323.70

Der Beitrag an den öffentlichen Verkehr fiel deutlich tiefer aus als angenommen bzw. mitgeteilt wurde.

690	ÜBRIGER VERKEHR	Saldo Rechnung	Saldo Budget	Abweichung
		2015	2015	
		CHF 2'239.24	CHF 800.00	CHF + 1'439.24

Aus dem Verkauf der SBB-Tageskarten wurde ein Minus von 2'239.24 Franken erwirtschaftet. Dies ist 1'439.24 Franken mehr als erwartet.

### Umwelt und Raumordnung

Rechnung 2015		Voranschlag 2015		Rechnung 2014	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
614'122.39	555'617.34	272'902.00	220'202.00	266'154.40	224'599.15

Der Nettoaufwand der Umwelt und Raumordnung liegt um 5'805.05 Franken über dem budgetierten Betrag.



## Gemeinde Heimenhausen

Heimenhausen - Röthenbach - Wanzwil

www.heimenhausen.ch

710	ABWASSERENTSORGUNG	Saldo Rechnung 2015 CHF 0.00	Saldo Budget 2015 CHF 0.00	Abweichung CHF 0.00
-----	--------------------	------------------------------------	----------------------------------	------------------------

Die Abwasserentsorgung ist eine Spezialfinanzierung, die sich aus den Gebühren finanzieren muss (es dürfen keine Steuergelder verwendet werden). Wegen der grossen Bautätigkeit konnten höhere Anschlussgebühren verrechnet werden als angenommen. Insbesondere der Neubau von drei grossen Mehrfamilienhäusern hat zu den massiven Mehreinnahmen geführt. Dies führte zu einem Einnahmenüberschuss der Investitionsrechnung, so dass die Abwasserentsorgung mit einem Plus von über 300'000 Franken abschliesst.

720	ABFALLENTSORGUNG	Saldo Rechnung 2015 CHF 0.00	Saldo Budget 2015 CHF 0.00	Abweichung CHF 0.00
-----	------------------	------------------------------------	----------------------------------	------------------------

Die Abfallentsorgung ist eine Spezialfinanzierung, die sich aus den Gebühren finanzieren muss (es dürfen keine Steuergelder verwendet werden). Wie budgetiert, schliesst die Rechnung der Abfallentsorgung mit einem Aufwandüberschuss von ca. 6'000 Franken ab.

740	FRIEDHOF UND BESTATTUNG	Saldo Rechnung 2015 CHF 24'293.30	Saldo Budget 2015 CHF 21'100.00	Abweichung CHF + 3'193.30
-----	-------------------------	---	---------------------------------------	------------------------------

Der Gemeindebeitrag an den Friedhofverband fiel um 3'100 Franken höher aus als angenommen.

750	GEWÄSSERVERBAUUNGEN	Saldo Rechnung 2015 CHF 18'793.65	Saldo Budget 2015 CHF 16'000.00	Abweichung CHF + 2'793.65
-----	---------------------	---	---------------------------------------	------------------------------

Der Gewässerunterhalt beschränkte sich auf den Seebach. An der Oenz wurden wegen dem Projekt „freie Oenz“ keine Unterhaltsarbeiten getätigt. Der ordentliche Unterhaltsbeitrag fiel deshalb deutlich tiefer aus als budgetiert. Das Projekt „freie Oenz“ kostete bis jetzt 11'671.95 Franken (nach Verrechnung der Bundes- und Kantonsbeiträge). Der entsprechende Kredit wurde vom Gemeinderat genehmigt.

770	NATURSCHUTZ	Saldo Rechnung 2015 CHF 450.00	Saldo Budget 2015 CHF 2'000.00	Abweichung CHF – 1'550.00
-----	-------------	--------------------------------------	--------------------------------------	------------------------------

Da die Trägerschaft „ökologische Vernetzung“ weniger Sitzungen abhalten musste als angenommen, fielen die budgetierten Kosten für die Sitzungsgelder deutlich tiefer aus als angenommen.

780	ÖFFENTLICHE TOILETTEN	Saldo Rechnung 2015 CHF 1'013.25	Saldo Budget 2015 CHF 1'400.00	Abweichung CHF – 386.75
-----	-----------------------	--	--------------------------------------	----------------------------

Der Unterhalt für die Robi-Dogs fiel tiefer aus als angenommen. Allerdings wurde wegen der neu geschaffenen Wegmeisterstelle der Arbeitsaufwand für den Unterhalt der Hundetoiletten nicht mehr dieser Funktion belastet.

781	TIERKÖRPERBESEITIGUNG	Saldo Rechnung 2015 CHF 0.00	Saldo Budget 2015 CHF 0.00	Abweichung CHF 0.00
-----	-----------------------	------------------------------------	----------------------------------	------------------------

Die Budgetvorgabe wird genau eingehalten.

789	RAUCHGASKONTROLLE	Saldo Rechnung 2015 CHF 2'192.70	Saldo Budget 2015 CHF 1'200.00	Abweichung CHF + 992.70
-----	-------------------	--	--------------------------------------	----------------------------

Die Aufwendungen des Kontrolleurs fielen höher aus als angenommen bzw. Gemeldet.



## Gemeinde Heimenhausen

Heimenhausen - Röthenbach - Wanzwil

www.heimenhausen.ch

790	RAUMPLANUNG	Saldo Rechnung	Saldo Budget	Abweichung
		2015	2015	
		CHF 11'762.15	CHF 11'000.00	CHF + 762.15

Der Beitrag an den Regionalen Planungsverband Oberaargau fiel deutlich höher aus als uns gemeldet wurde.

### Volkswirtschaft

Rechnung 2015		Voranschlag 2015		Rechnung 2014	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
11'207.10	9'586.50	2'100.00	0.00	12'267.55	10'356.15

Der Nettoaufwand der *Volkswirtschaft* liegt um 479.40 Franken unter dem Voranschlagswert.

800	LANDWIRTSCHAFT	Saldo Rechnung	Saldo Budget	Abweichung
		2015	2015	
		CHF 1'620.60	CHF 2'100.00	CHF - 4'79.40

Die Aufwendungen des Stellenleiters fielen etwas tiefer aus als in den letzten Jahren.

81	BURGERLICHES ARMENGUT RÖTHENBACH	Saldo Rechnung	Saldo Budget	Abweichung
		2015	2015	
		CHF 0.00	CHF 0.00	CHF 0.00

Das „Bürgerliche Armengut Röthenbach“ ist eine Spezialfinanzierung und muss sich durch den Holzverkauf selber finanzieren (es dürfen keine Steuergelder eingesetzt werden). Die Rechnung schliesst mit einem Ertragsüberschuss von 910.40 Franken ab.

### Finanzen und Steuern

Rechnung 2015		Voranschlag 2015		Rechnung 2014	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
390'932.75	2'376'089.95	392'600.00	2'530'300.00	639'060.48	3'278'771.04

Der Nettoertrag der *Finanzen und Steuern* liegt um 152'542.80 Franken unter dem Voranschlagswert.

900	OBLIGATORISCHE ORDENTLICHE STEUERN	Saldo Rechnung	Saldo Budget 2015	Abweichung
		2015	2015	
		CHF 1'541'370.75	CHF 1'388'000.00	CHF + 153'370.75

Entgegen den Annahmen wurden die neuen Wohnungen in Heimenhausen schon vor dem 31. Dezember 2015 bezogen. Die Anzahl der Steuerpflichtigen hat deutlich zugenommen und somit auch der Ertrag aus den Einkommenssteuern der natürlichen Personen.

901	OBLIGATORISCHE APERIODISCHE STEUERN	Saldo Rechnung	Saldo Budget	Abweichung
		2015	2015	
		CHF 44'417.50	CHF 35'000.00	CHF + 9'417.50

Die Erträge aus den Grundstückgewinnsteuern fielen höher aus als budgetiert (mehr Handänderungen). Zudem konnte ein höherer Betrag aus Nachsteuern und Bussen eingezogen werden.



## Gemeinde Heimenhausen

Heimenhausen - Röthenbach - Wanzwil

www.heimenhausen.ch

902	LIEGENSCHAFTSSTEUERN	Saldo Rechnung 2015	Saldo Budget 2015	Abweichung
		CHF 162'767.75	CHF 160'000.00	CHF + 2'767.75

Der Mehrertrag aus den Liegenschaftssteuern beträgt lediglich 2'767.75 Franken. Die vielen Neubauten konnten erst gegen Ende Jahr (Dezember 2015) neu geschätzt werden. Die höheren amtlichen Werte werden zwar per 31.12.2015 eröffnet, auf der Ertragsseite werden diese aber erst in der Rechnung 2016 spürbar. Zu beachten ist, dass die Erhöhung der Liegenschaftsteuer erst für das Jahr 2016 gilt.

903	STEUERABSCHREIBUNGEN	Saldo Rechnung 2015	Saldo Budget 2015	Abweichung
		CHF 11'858.10	CHF 20'000.00	CHF - 8'141.90

Der Eingang von bereits abgeschrieben Steuern fiel deutlich höher aus als budgetiert und auch als in den letzten Jahren.

904	FAKULTATIVE STEUERN UND ABGABEN	Saldo Rechnung 2015	Saldo Budget 2015	Abweichung
		CHF 3'840.00	CHF 4'000.00	CHF - 160.00

Die Einnahmen aus den Hundesteuern fielen etwas tiefer aus als angenommen. Nach wie vor kommen aber noch immer nicht alle Hundehalter der gesetzlich vorgeschriebenen Meldepflicht nach. Zu beachten ist, dass die Erhöhung der Hundesteuer erst für das Jahr 2016 gilt.

920	FINANZAUSGLEICH	Saldo Rechnung 2015	Saldo Budget 2015	Abweichung
		CHF 186'054.00	CHF 213'500.00	CHF - 27'446.00

Die Lastenausgleichsbeiträge der neuen Aufgabenteilung liegen genau im budgetierten Bereich. Die Zuschüsse aus dem Fonds fielen aber deutlich tiefer aus als gemeldet.

930	ANTEILE AN KANTONALEN STEUERN UND ABGABEN	Saldo Rechnung 2015	Saldo Budget 2015	Abweichung
		CHF 1'957.50	CHF 3'500.00	CHF - 1'542.50

Der Gemeindeanteil an den Erbschafts- und Schenkungssteuern fiel etwas tiefer aus als angenommen.

940	ZINSEN	Saldo Rechnung 2015	Saldo Budget 2015	Abweichung
		CHF 7'162.25	CHF 5'500.00	CHF + 1'662.25

Sowohl die Verzugszinsen (Gutschrift an die Gemeinde) und die Zinsen auf Anlagen des Finanzvermögens fielen höher aus als budgetiert.

942	LIEGENSCHAFTEN DES FINANZVERMÖGENS	Saldo Rechnung 2015	Saldo Budget 2015	Abweichung
		CHF 49'445.55	CHF 348'200.00	CHF - 298'754.45

Bei der Budgetierung wurde noch davon ausgegangen, dass ein Teil der Liegenschaften des Finanzvermögens aufgewertet werden können (nach Auskunft AGR). Im Laufe des Jahres 2015 hat sich dann aber gezeigt, dass dies rechtlich nicht möglich ist. Die gesamte Aufwertung muss erfolgsneutral in die Schwankungsreserve verbucht werden. Somit werden wir dort einen Betrag von über 400'000 Franken verbuchen.

Durch einige Mieterwechsel waren die Liegenschaften des Finanzvermögens nicht zu 100 % vermietet, was zu einem geringen Ausfall der Mietzinseinnahmen führte.

990	ABSCHREIBUNGEN	Saldo Rechnung 2015	Saldo Budget 2015	Abweichung
		CHF 0.00	CHF 0.00	CHF 0.00

Die Budgetvorgabe wird genau eingehalten.



## Gemeinde Heimenhausen

Heimenhausen - Röthenbach - Wanzwil

www.heimenhausen.ch

Einwohnergemeinde Heimenhausen

### Laufende Rechnung 2015

nach Dienstabteilungen

Konto	Erfolgsrechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2015		Budget 2015		Rechnung 2014	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	509'080.65	56'267.06	489'800.00	46'400.00	483'224.89	42'020.05
1	ÖFFENTLICHE SICHERHEIT	46'882.45	41'435.20	37'000.00	23'000.00	44'204.45	43'227.90
2	BILDUNG	992'072.33	225'110.85	1'009'700.00	229'700.00	922'380.04	213'391.25
3	KULTUR UND FREIZEIT	126'336.87	109'218.30	94'100.00	73'500.00	128'018.72	101'187.85
4	GESUNDHEIT	535.00		500.00		517.00	
5	SOZIALE WOHLFAHRT	793'833.75	978.72	767'500.00	800.00	767'349.40	942.55
6	VERKEHR	198'379.74	19'627.75	232'100.00	16'400.00	421'115.01	24'260.00
7	UMWELT UND RAUMORDNUNG	614'122.33	555'617.34	278'902.00	220'202.00	265'154.40	224'599.15
8	VOLKSWIRTSCHAFT	11'207.10	9'586.50	2'100.00		12'267.55	10'356.15
9	FINANZEN UND STEUERN	389'542.25	2'376'089.94	392'600.00	2'530'300.00	639'060.48	3'278'771.04
	<b>Total</b>	<b>3'681'992.53</b>	<b>3'393'931.67</b>	<b>3'298'302.00</b>	<b>3'140'302.00</b>	<b>3'683'291.94</b>	<b>3'938'755.94</b>
	Netto Aufwand		288'060.86		158'000.00		
	Netto Ertrag					255'464.00	
	<b>Gesamttotal</b>	<b>3'681'992.53</b>	<b>3'681'992.53</b>	<b>3'298'302.00</b>	<b>3'298'302.00</b>	<b>3'938'755.94</b>	<b>3'938'755.94</b>

Einwohnergemeinde Heimenhausen

### Bestandesrechnung 2015

Zusammenzug der Bestandesrechnung

Konto	Bestandesrechnung Bilanzgliederung	Bestand per 01.01.2015	Veränderungen		Bestand per 31.12.2015
			Zuwachs	Abgang	
1	<b>AKTIVEN</b>	<b>5'564'938.31</b>	<b>10'934'938.10</b>	<b>10'782'753.42</b>	<b>5'717'122.99</b>
10	<b>FINANZVERMÖGEN</b>	<b>5'056'483.56</b>	<b>10'632'719.65</b>	<b>10'623'693.32</b>	<b>5'065'509.89</b>
100	FLÜSSIGE MITTEL	2'669'938.70	4'188'305.46	3'698'844.67	3'159'899.49
101	GUTHABEN	1'006'120.46	6'443'913.99	6'242'653.55	1'207'380.90
102	ANLAGEN	1'378'229.30	0.20	680'000.00	698'229.50
103	TRANSITORISCHE AKTIVEN	2'195.10		2'195.10	
11	<b>VERWALTUNGSVERMÖGEN</b>	<b>508'454.75</b>	<b>302'218.45</b>	<b>159'060.10</b>	<b>651'613.10</b>
114	SACHGÜTER	451'286.05	297'218.45	154'443.95	594'060.55
115	DARLEHEN UND BETEILIGUNGEN	11'007.00	5'000.00		16'007.00
117	ÜBRIGE AKTIVIERTE AUSGABEN	46'161.70		4'616.15	41'545.55
2	<b>PASSIVEN</b>	<b>5'564'938.31</b>	<b>3'315'271.25</b>	<b>3'163'086.57</b>	<b>5'717'122.99</b>
20	<b>FREMDKAPITAL</b>	<b>185'553.50</b>	<b>2'850'130.11</b>	<b>2'833'899.71</b>	<b>201'783.90</b>
200	LAUFENDE VERPFLICHTUNGEN	74'823.50	2'843'730.11	2'826'269.71	92'083.90
203	VERPFLICHTUNGEN FÜR SONDERRECHNUNGEN	30'900.00			30'900.00
204	RÜCKSTELLUNGEN	72'500.00			72'500.00
205	TRANSITORISCHE PASSIVEN	7'530.00	6'400.00	7'630.00	6'300.00
22	<b>SPEZIALFINANZIERUNGEN</b>	<b>2'549'718.94</b>	<b>465'141.14</b>	<b>41'126.00</b>	<b>2'973'734.09</b>
228	VERPFLICHTUNGEN FÜR SPEZIALFINANZIERUNGEN	2'549'718.94	465'141.14	41'126.00	2'973'734.09
23	<b>EIGENKAPITAL</b>	<b>2'829'665.86</b>		<b>288'060.86</b>	<b>2'541'605.00</b>
239	EIGENKAPITAL	2'829'665.86		288'060.86	2'541'605.00
	<b>Total Aktiven</b>	<b>5'564'938.31</b>	<b>10'934'938.10</b>	<b>10'782'753.42</b>	<b>5'717'122.99</b>
	<b>Total Passiven</b>	<b>5'564'938.31</b>	<b>3'315'271.25</b>	<b>3'163'086.57</b>	<b>5'717'122.99</b>
	Aktivenüberschuss				0.00

### Antrag Gemeinderat

Der Gemeinderat beantragt, die Jahresrechnung 2015 mit einem Aufwandüberschuss von 288'060.86 Franken zu genehmigen.



## Gemeinde Heimenhausen

Heimenhausen - Röthenbach - Wanzwil

[www.heimenhausen.ch](http://www.heimenhausen.ch)

**M'S'M**

Meyer – Spielmann – May  
Treuhand AG

**Südstrasse 30**

**4900 Langenthal**

**Telefon +41 62 922 17 66**

**[www.msmtreuhand.ch](http://www.msmtreuhand.ch)**

An die  
Gemeindeversammlung der  
Einwohnergemeinde Heimenhausen  
Dorfstrasse 20  
3373 Heimenhausen

Langenthal, 19. Mai 2016  
kme 1/1

### **Bestätigungsbericht des Rechnungsprüfungsorgans über die Prüfung der Jahresrechnung 2015 an die Gemeindeversammlung der Einwohnergemeinde Heimenhausen**

Als Rechnungsprüfungsorgan haben wir die Jahresrechnung, bestehend aus Bestandesrechnung, Laufender Rechnung, Investitionsrechnung und Anhang für das am 31. Dezember 2015 abgeschlossene Rechnungsjahr geprüft.

Der Gemeinderat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. Er ist auch für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften vorgenommen. Unsere Prüfung erfolgte nach den Grundsätzen, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Vorstössen oder Irrtümern ein. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung.



## Gemeinde Heimenhausen

Heimenhausen - Röthenbach - Wanzwil

[www.heimenhausen.ch](http://www.heimenhausen.ch)

**M'S'M**  
Meyer – Spielmann – May  
Treuhand AG

---

Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfurteil bilden.

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2015 abgeschlossene Rechnungsjahr den gesetzlichen Vorschriften.

Wir beantragen, die vorliegende Jahresrechnung 2015 mit Aktiven und Passiven von CHF 5'717'122.99 und mit einem Aufwandüberschuss von CHF 288'060.86 zu genehmigen.

Freundliche Grüsse

MSM Treuhand AG

Konrad Meyer

Technischer Kaufmann / dipl. Kaufmann HKG  
(Leitender Revisor)

Adrian Spielmann

Treuhänder eidg. FA



## 2. Reglement der Gemeinschaftsantennenanlage Heimenhausen; Teilrevision – Beratung und Genehmigung

### Allgemeine Informationen

Nach dem gültigen Reglement der Gemeinschaftsantennenanlage Heimenhausen werden die Verbrauchsgebühren vierteljährlich den Mietern (Abonnenten) in Rechnung gestellt. Das heisst, pro Quartal werden 500 Rechnungen erstellt und verschickt.

Werden die Rechnungen nur noch einmal pro Jahr fakturiert, können folgende Kosten eingespart werden:

Rechnungsformulare	1'500 Stk.	100.00
Kuverts	1'500 Stk.	100.00
Portokosten	1'500 à 0.85 Franken	1'275.00
Arbeitszeit (inkl. Inkasso und Mutationen)	ca. 1,5 Wochen	2'500.00
<b>Total</b>		<b>3'975.00</b>

Die Reglementsänderung beinhaltet insbesondere den Übergang von der vierteljährlichen zur jährlichen Verrechnung der Antennengebühren. Gleichzeitig werden einige Fachbezeichnungen angepasst.

### Antrag Gemeinderat

Der Gemeinderat beantragt, die genannten Änderungen im Reglement der Gemeinschaftsantennenanlage Heimenhausen zu genehmigen.



### 3. Liegenschaften; Heizungssanierung Dorfstrasse 20/Kreuzfeldweg 1, Kredit in der Höhe von 270'000 Franken – Beratung und Genehmigung

#### Allgemeine Informationen

Die Liegenschaft Dorfstrasse 20 (Gemeindeverwaltung mit 2 Wohnungen) wird mittels Oel beheizt. Die Liegenschaft Kreuzfeldweg 1 (Feuerwehrmagazin mit 2 Wohnungen) wird mit einer Elektroheizung beheizt. Nachweislich ist eine Elektroheizung ökologisch nicht sinnvoll und nur noch bis kurze Zeit erlaubt. Der Ersatz der über 30jährigen Oelheizung im Gemeindehaus durch ein Heizsystem mit erneuerbarer Energie macht Sinn. Die Liegenschaftskommission kam nach der Begutachtung von verschiedenen Heizsystemen zum Schluss, dass die bestehenden Heizungen in den beiden Liegenschaften durch eine Holzschnitzelheizung ersetzt werden sollen.

Die Vorteile:

- die Liegenschaften können mit erneuerbarer Energie beheizt werden;
- die Holzschnitzel können durch einheimische Waldbesitzer geliefert werden.

Vorgesehen ist, die Oelheizung in der Liegenschaft Dorfstrasse 20 durch eine Holzschnitzelheizung zu ersetzen. Der bestehende Raum mit dem Oeltank soll als Holzschnitzellager umgebaut. Die Liegenschaft Kreuzfeldweg 1 wird mittels Fernleitung durch die neue Heizung beheizt:





## Gemeinde Heimenhausen

Heimenhausen - Röthenbach - Wanzwil

www.heimenhausen.ch

Die Kosten für dieses Projekt betragen rund 270'000 Franken und setzen sich wie folgt zusammen:

Provisorien und Demontage	Fr.	14'800
Bauliche Arbeiten, Baukörper, Silo	Fr.	15'000
Hydraulische Installation	Fr.	12'000
Elektroinstallationen und Schaltschrank	Fr.	8'500
Schnitzelkessel mit Speicher und Expansion	Fr.	56'500
BWW-Ladung und Heizgruppen Zentrale	Fr.	25'500
Kaminanlage	Fr.	8'500
Sanitärinstallationen und Schmutzwasser	Fr.	8'200
Fertigungsarbeiten	Fr.	11'900
Fernwärmeleitung zu FW Magazin	Fr.	19'500
Wärmeverteilung	Fr.	24'000
Heizgruppen	Fr.	10'500
Maler- und Gipserarbeiten	Fr.	12'000
Honorar	Fr.	29'900
Reserve	Fr.	13'200
<b>Total</b>	<b>Fr.</b>	<b>270'000</b>

Für den Ersatz der Elektroheizung im Feuerwehrmagazin kann mit Bundes- und Kantonsbeiträgen in der Höhe von 8'700 Franken gerechnet werden. Nach dem Bruttoprinzip können diese Beiträge in die Kreditberechnung nicht eingerechnet werden. Die Beiträge werden aber in jedem Fall geltend gemacht.

### Antrag Gemeinderat

Der Gemeinderat beantragt, den Kredit in der Höhe von 270'000 Franken zu genehmigen.



## 4. Gemeindekanalisation; Kreditabrechnung GEP - Kenntnisnahme

### Allgemeine Informationen

Die drei ehemaligen Gemeinden haben vor der Fusion Kredite für den generellen Entwässerungsplan GEP in der Höhe von 207'000.00 gesprochen.

Gemäss Art. 109 der Gemeindeverordnung (GV) ist über jeden Verpflichtungskredit nach Abschluss des Vorhabens abzurechnen. Die Abrechnung ist demjenigen Organ zur Kenntnis zu bringen, welches den Verpflichtungskredit beschlossen hat.

31.12.2015	Kreditgenehmigung Gemeindeversammlung	Fr.	207'000.00
	Kumulierte Ausgaben	Fr.	-196'411.60
	<b>Kreditunterschreitung</b>	<b>Fr.</b>	<b>10'588.40</b>

Beim Kanton sowie beim Bund konnten Beiträge geltend gemacht werden. Dies führt nun zur folgenden Kreditunterschreitung:

31.12.2015	Kreditunterschreitung ohne Beiträge	Fr.	10'588.40
	Bundes- und Kantonsbeiträge	Fr.	85'862.00
	<b>Kreditunterschreitung</b>	<b>Fr.</b>	<b>96'450.40</b>



## Gemeinde Heimenhausen

Heimenhausen - Röthenbach - Wanzwil

[www.heimenhausen.ch](http://www.heimenhausen.ch)

### Gemeinderatswahlen Legislatur 2017 - 2020

Im November 2016 finden Gesamterneuerungswahlen des Gemeinderates statt.

Haben Sie Interesse, sich für die Gemeinde einzusetzen, sich ein grosses Wissen anzueignen und in einem guten Team mitzuarbeiten?

Fragen zum Amt beantworten Ihnen gerne Gemeindepräsidentin Verena Schertenleib oder der Gemeindeverwalter Bruno Zimmermann.

Wir freuen uns auf Ihre Meldung.





**Gemeinde Heimenhausen**

Heimenhausen - Röthenbach - Wanzwil

[www.heimenhausen.ch](http://www.heimenhausen.ch)

---

## Vorstellung des Gemeinderates

---

### Vreni Schertenleib, Gemeindepräsidentin

Seit 16 Jahren leben mein Mann und ich in Wanzwil zusammen mit unserer jüngeren Tochter, ihrem Mann und zwei Enkelkindern. Unsere ältere Tochter lebt mit ihrer Familie im Seeland. Ein grosser Teil meiner freien Zeit gehört den Enkelkindern und das geniesse ich. Seit mein Mann und ich pensioniert sind, gehen wir auch mal in ein Konzert oder machen einen Ausflug und wir bemühen uns, alte Kontakte neu zu knüpfen. Fürs Lesen und andere Hobbies bleibt mir wenig Zeit. Das wird sich ändern, wenn ich das Gemeindepräsidium abgegeben habe. Die Zeit dazu ist reif! Ich bin jetzt 12 Jahre im Gemeinderat: Zuerst 4 Jahre in der Gemeinde Wanzwil und seit der Fusion der drei Gemeinden Heimenhausen, Röthenbach und Wanzwil bin ich Gemeindepräsidentin. Jetzt möchte ich Jüngeren Platz machen. In diesen Jahren habe ich viel gelernt und erfahren. Ein grosses Anliegen ist mir, dass die drei Dörfer ein ‚Gspüri‘ entwickeln für die Gemeinde als Ganzes, denn seit der Fusion gibt 1+1+1 nicht mehr drei, sondern eins oder wie es in unserem Motto heisst: Hier sind Sie richtig! drei Dörfer, eine Gemeinde, ein Ziel aktiv – attraktiv – innovativ.



...mit der Gemeinde unterwegs.

### Werner Liechti-Schär, Vize-Gemeindepräsident

Ressort Bau/ Planung/ Soziale Wohlfahrt

Jahrgang 1951

Verheiratet

3 erwachsene Kinder

4 facher Grossvater

Gemeinderat seit 2009

Ich habe einmal Mechaniker gelernt, mich dann zum Betriebsfachmann ausbilden lassen und später eine Handelsschule besucht. Seit 24 Jahren bin ich Produktionsleiter Einscheibensicherheitsglas bei Glas Trösch in Bützberg.

Ende August werde ich meinen „Ruhestand“ antreten.

Ich liebe Sport allgemein und Fussball im Besonderen. Ebenfalls lese und schaue ich gerne Krimis.

Viel Halt erhalte ich auch durch meine Frau und meine Familie, die mich in meinen Tätigkeiten immer unterstützen.

Zurzeit geniesse ich vorwiegend meine Grosskinder. Diese halten mich auf Trab und machen mich bekannt mit den neusten Spielsachen und Computertrends.





---

## Vorstellung des Gemeinderates

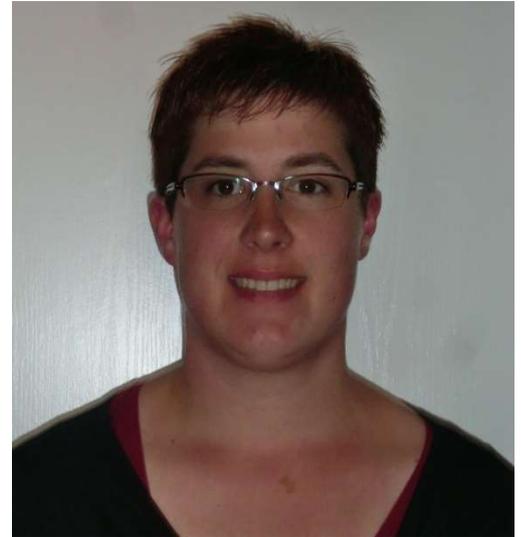
---

### **Anita Lüthi, Gemeinderätin**

Ressort Bildung/ Kultur/ Sport/ Freizeit

Ich bin verheiratet mit Markus Lüthi und wir haben zwei Kinder, Julia 5-jährig und Lukas 2-jährig. Als gelernte Floristin bin ich gerne im Garten. Jeweils freitags arbeite ich noch auf meinem Beruf. Ausserdem wandere ich gerne und bin mit dem Bike unterwegs. Mein bevorzugtes Reiseziel ist Schottland. Nach einem halbjährlichen Wanderaufenthalt nur mit Rucksack und Zelt zieht es mich immer wieder in diese wunderschöne raue Welt zurück.

Einmal im Monat organisiere ich die Krabbelgruppe im Kirchengemeindehaus in Herzogenbuchsee, ausserdem überbringe ich den Wegzeichen- Elternbrief der Kirche an junge Familien.



### **Schaad Urs, Gemeinderat**

Ressort Strassen/ öffentliche Sicherheit/ Ver-und Entsorgung

Geboren und aufgewachsen bin ich in Bettenhausen. Seit 2004 wohne ich zusammen mit meiner Frau Monika Schaad-Schmutz und unseren beiden Kindern Lea (16) und Janis (14) in Heimenhausen. Als gelernter Mechaniker arbeite ich heute als Qualitätsprüfer bei der Firma Fischer AG, Präzisionsspindeln in Oberönz.

Meine Hobbies sind Schiessen bei der Schützengesellschaft Heimenhausen und Skifahren. Ich bin ein Fan von YB, SCB, den UHC Racoons und dem HV Herzogenbuchsee. Ebenfalls verfolge ich gerne Sportsendungen am TV, am Computer oder am Smartphone.

Meine Motivation im Gemeinderat mitzuarbeiten ist, aktiv etwas für das Gemeindewohl zu tun und einen Einblick in die Aufgaben und Zuständigkeiten der Gemeinde zu erhalten.





## Gemeinde Heimenhausen

Heimenhausen - Röthenbach - Wanzwil

www.heimenhausen.ch

---

## Vorstellung des Gemeinderates

---

### Thomas Krähenbühl, Gemeinderat

Jahrgang 1986

Meisterlandwirt/Zimmermann EFZ

Verheiratet und 2 Kinder (3 jährig und 1 jährig)

Hobbys: Familie, Ferien, Feuerwehr, Freunde, Politik

Seit 1.1.2014 im GR Heimenhausen

Ich bin in Röthenbach aufgewachsen und besuchte die örtliche Volksschule im Schulhaus Kreuzfeld.

Mein beruflicher Werdegang begann mit der Lehre als Zimmermann EFZ. Anschliessend entschied ich mich beruflich neu zu orientieren und erlernte in der Westschweiz Landwirt. Ich habe mich auf diesem Beruf stetig weitergebildet bis zum Meisterlandwirt und per 1.1.2011 den elterlichen Betrieb in Röthenbach übernommen. Diesen bewirtschafte ich zusammen mit meiner Frau Nadine in einem Gleichgewicht mit der Ökologie und Ökonomie. Ich bin ein innovativer und kontaktfreudiger Mensch und geniesse den Kontakt mit der Bevölkerung und der Natur sehr. Aus diesen Gründen ist es mir eine Freude, mich im Gemeinderat für die Gemeinde und die gesamte Bevölkerung einzusetzen und in so einem teamfähigen Team zusammenzuarbeiten.



---

### Wohnungen für anerkannte Flüchtlinge

Der Regierungsrat ersucht die Gemeinden bei der Wohnungssuche für anerkannte Flüchtlinge um Mithilfe. Gesucht werden Studios oder kleine Wohnungen. Wer ein Angebot machen kann, kann dies direkt bei der vom Kanton beauftragten Fachstelle ‚Wohnen‘ der Caritas melden. Die Betreuung der Flüchtlinge übernimmt der zuständige Flüchtlingsdienst. Weitere Informationen erhalten Sie bei Frau Arbia Tel. 031 378 60 41 oder auf der Website unter: <http://www.caritas-bern.ch/p84001792.html>

Der Regierungsrat dankt für die Unterstützung aus den Gemeinden.

aus einem Aufruf des Regierungsrates, Jan.2016





## Gemeinde Heimenhausen

Heimenhausen - Röthenbach - Wanzwil

www.heimenhausen.ch

---

## Infos aus der Verwaltung

---



**Larissa Schärer** wird am 1. August 2016 mit der Lehre auf der Gemeindeverwaltung Heimenhausen starten.

Wir wünschen Larissa einen guten Start in den neuen Lebensabschnitt und freuen uns auf die Zusammenarbeit.



### Erteilte Baubewilligungen 1. Quartal 2016

Im 1. Quartal 2016 wurden folgende Baubewilligungen erteilt:

Datum	Lagebezeichnung	Bauvorhaben	Bauherrschaft
11.01.2016	Wanzwil Jurastrasse 26 Parz. 026-3	Neubau Parkplatz	Rolf Winzenried Kapellstrasse 26 2540 Grenchen
11.01.2016	Röthenbach Ringstrasse Parz. 335-2	Neubau Gartenhaus	Martin Böhlen Ringstrasse 6 3373 Röthenbach
25.01.2016	Heimenhausen Berkenstrasse 13 Parz.	Neubau Einfamilienhaus mit Carport	Simon + Maria Bühler Unterfeldweg 4 3373 Heimenhausen
25.01.2016	Heimenhausen Riedgasse 26/28 Parz.	Umbau bestehende Liegenschaft	Markus Wüthrich / Marc Lehmann Riedgasse 3373 Heimenhausen
15.02.2016	Röthenbach Schmiedeweg 6 Parz. 063-2	Sanierung Nordfassade	Hans Jörg Guggisberg Schmiedeweg 6 3373 Röthenbach
15.02.2016	Wanzwil Bodackerweg 43 Parz. 121-3	Neubau Luft- Wasser/Wärmepumpe	Dieter Widmer Bodackerweg 43 3372 Wanzwil



**Gemeinde Heimenhausen**

Heimenhausen - Röthenbach - Wanzwil

[www.heimenhausen.ch](http://www.heimenhausen.ch)

---

## Infos aus der Verwaltung

---

### Tageskarte SBB

Profitieren auch Sie vom beliebten Angebot der Tageskarten. Für nur Fr. 39.- können Sie fast das gesamte Angebot des öffentlichen Verkehrs nutzen. Reservieren Sie Ihre Tageskarte online unter <http://www.heimenhausen.ch>.

Wir wünschen Ihnen viele angenehme und erlebnisreiche Reisestunden.

Bezugsberechtigt sind alle Personen mit Wohnsitz in Heimenhausen.

Bitte beachten: Die Tageskarten müssen innerhalb von zwei Arbeitstagen abgeholt werden.



### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

#### Montag / Dienstag

08.00 - 11.00 Uhr

14.00 - 17.00 Uhr

#### Mittwoch

14.00 - 17.00 Uhr

#### Donnerstag

08.00 - 11.00 Uhr

14.00 - 19.00 Uhr

#### Freitag

08.00 - 11.00 Uhr



## Blumen + Floristik

**Wangenstrasse 18**

**3373 Röthenbach**

**Tel. 062 961 14 24**

**Öffnungszeiten: Mo bis Fr, 08.00–12.00 Uhr und 13.30–18.30 Uhr**

**Sa, 08.00–15.00 Uhr durchgehend**



---

## Gewässerraumausscheidung an der Önz

---

Beim vorliegenden Projekt handelt es sich um die Umsetzung der durch den Nationalrat im 2009 beschlossenen Änderungen der Gewässerschutzgesetzgebung für naturnahe Gewässer. Ziel ist es, die Gewässer zu renaturieren und ihnen genügend Raum zur Verfügung zu stellen. Die Kantone sind angehalten, die Festlegung des Gewässerraums bis 2018 zu vollziehen.

Auf Gemeindegebiet Heimenhausen und Graben wurde im Jahr 1985 entlang des Önzlaufes das Naturschutzgebiet Önztäli ausgeschieden. Die Önz zeigt auf diesem Abschnitt einen natürlichen Verlauf und zieht sich mäandrierend durch die Talebene. Die Ufer sind wenig verbaut, der Fluss zeichnet sich durch einen überdurchschnittlich hohen aquatischen Artenreichtum aus.

Schliesslich war die wasserbauliche Tätigkeit auf dem Gemeindegebiet Heimenhausen bisher umsichtig und meist naturnah. Durch die wenig verbauten Ufer und schmale bis nicht vorhandene Uferbestockung gibt es bei Hochwasser punktuell immer wieder lokale Ufererosionsanrisse. Die Erosionen gehen zu Lasten der landwirtschaftlichen Nutzfläche und betreffen die jeweiligen Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer. Die Situation verlangte nach einer Lösung für alle Beteiligten.

Die Projektfläche bezieht sich auf den Abschnitt zwischen der Schwerzistrasse und der Rainstrasse und weist eine Länge von ungefähr 740 m auf. Bei der Önz handelt es sich um ein Fliessgewässer mit einer Gerinnesohle von mehr als 5 m natürlicher Breite.

Die dynamischen Prozesse sind zur Erhaltung und Förderung eines vielfältigen Gewässerlebensraums aus Sicht der Ökologie natürlich erwünscht, dies gilt insbesondere aufgrund der Unterschutzstellung des Önztäli. Die im Schutzbeschluss definierten 5 m Uferstreifen genügen jedoch dem dynamischen Entwicklungsprozess bei weitem nicht.

Aus diesem Grund hat die Abteilung Naturförderung (ANF) zusammen mit dem Oberingenieurkreis (OIK) IV, dem Fischereiinspektorat des Kantons Bern (FI), der Gemeinde Heimenhausen und natürlich mit den Landwirtinnen und Landwirten einen gemeinsamen, neuen Weg gesucht und nun zur Zufriedenheit aller Beteiligten auch gefunden.

Mit der Ausscheidung des Gewässerraums, einem dazu-gehörigen Dienstbarkeitsvertrag und den jeweiligen Bewirtschaftungsverträgen, welche die Nutzung, die Entschädigung und den Unterhalt der Fläche



Natürliche Ufererosion an der Önz.

(Foto: Petra Graf)



---

## Gewässerraumausscheidung an der Önz

---

regeln, soll eine langfristig natürliche Entwicklungsmöglichkeit für die Önz gewährleistet werden.

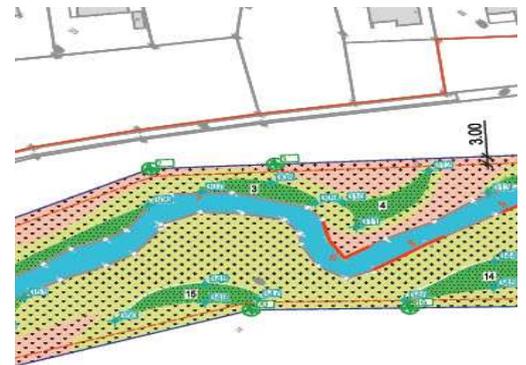
Die betroffenen Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer werden mit einer einmaligen, vorgezogenen Zahlung für allfällige Kulturlandverluste entschädigt. Im Gegenzug zu dieser pauschalen Abgeltung erklären sie sich bereit, sämtliche Erosionsprozesse im Uferbereich innerhalb des Gewässerraums zu dulden und zusätzliche Gestaltungsmassnahmen aktiv mitzutragen. Der ausgeschiedene Gewässerraum (im Durchschnitt rund 44 m Breite) wird neu gestaltet und geht damit über die gesetzlichen Bestimmungen hinaus. Die geplanten Revitalisierungsmassnahmen beinhalten unter anderem das Entfernen eines Blockverbaus, das Erstellen eines Feuchtgebietes und Neuanpflanzungen von Gehölz am Ufer, aber auch innerhalb des Gewässerraums als neue Strukturelemente.

Nationale und kantonale prioritäre Arten, Smaragd- und UZL-Arten (Förderung von Arten im Rahmen der Umweltziele Landwirtschaft) innerhalb dieser Zone können so mit gezielten Massnahmen gefördert werden. Dies soll einerseits mit dem Gewässerraum, welcher die natürlichen Prozesse wie Ufererosionen, Biberbauten und Ähnliches zulässt, erreicht werden und andererseits mit gezielter Bewirtschaftung und Pflege. Eine extensive Nutzung innerhalb des Gewässerraums, das Anlegen von Strukturen, wie Hecken, Steinhäufen, Nassstellen, Holzhaufen etc. sollen in

Zukunft der Verarmung des terrestrischen Bereiches entgegen wirken. Die dynamische Entwicklung eines Gewässers zu fördern, ist eine einmalige Chance. Anstatt Baumaschinen wird die Kraft des Wassers für die Gestaltung der Gewässerlandschaft eingesetzt. Und dies mit der ausdrücklichen Akzeptanz der Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer. Als Gegenleistung werden sie einmalig entschädigt.

Die Projektleitung erfolgte durch die Autorin in enger Zusammenarbeit mit dem FI und dem OIK IV. Bei dieser Gelegenheit vor allem den beiden Mitwirkenden, Daniel Bernet und Christoph Matti, ein herzliches Dankeschön, aber auch lieben Dank der Gemeinde Heimenhausen und den Direktbetroffenen – den Landwirtinnen und Landwirten.

Petra Graf



### Gestaltungsplan:

Die Neugestaltung (Heckenpflanzungen, Entfernung des Blockverbaus und die Nassstelle) wurde im 2015 umgesetzt. Die Dienstbarkeitsverträge wurden im 2015 unterschrieben und liegen nun dem Grundbuchamt vor.

(Plan: Scheidegger AG, Langenthal)



---

## Korrektes Verhalten an den Sammelstellen

---

In der Gemeinde Heimenhausen stehen 3 Glassammelstellen zur Verfügung. Bei allen können ebenso Alu/Weissblech, Altöl sowie Textilien und Schuhe entsorgt werden.

Je mehr gesammelt wird, desto wichtiger ist das sortenreine Trennen der Separatabfälle und ein korrektes Verhalten. Die Sammelstellen sind ausschliesslich für Abfallarten vorgesehen, welche sich korrekt in den richtigen Sammelbehältern entsorgen lassen. Glas wird nach Farben sortiert (blaues und rotes Glas zum grünen). Falls Abfälle zu gross für die Einwurföffnung sind, darf man sie nicht einfach ausserhalb der Sammelbehälter deponieren / stehen lassen. Wenn sich ein 10-Liter-Party-Bierfass aus Aluminium oder die 5-Liter-Weinflasche wegen ihrer Grösse nicht einwerfen lassen, müssen sie wieder mitgenommen und im ordentlichen Kehrriech entsorgt werden.

Fremdstoffe haben an den Sammelstellen nichts zu suchen! Abfälle, für deren Aufnahme die Sammelstellen nicht ausgerüstet sind, dürfen unter keinen Umständen dort zurückgelassen werden. Kristall- und Trinkgläser, Fenster- und Spiegelglas, Energiesparlampen, Glühbirnen, Leuchtstoffröhren, Keramik, Porzellan sind andersweitig zu entsorgen. Leere Papiertragetaschen, Plastiktaschen, Kartonschachteln etc. entsorgt man zu Hause.

Die Zeiten für die Benützung der Sammelstellen sind bewusst grosszügig ausgelegt: Montag bis Samstag von 7 Uhr bis 20 Uhr, ausser an Sonn- und Feiertagen. In der Regel sind die Sammelstellen also an sechs Wochentagen jeweils 13 Stunden lang zugänglich. Damit haben auch Berufstätige – selbst bei unregelmässigen Arbeitszeiten – die Möglichkeit, ihre Abfälle während den der geltenden Benützungszeiten zu entsorgen.

Die Einwohnergemeinde dankt allen Benützerinnen und Benützern, die sich an den Sammelstellen korrekt verhalten, und fordert die übrigen nachdrücklich dazu auf, die geltenden Vorschriften in Zukunft konsequent einzuhalten. Unzulässige Materialien verteuern die Entsorgung und das Recycling und verursachen einen erhöhten Reinigungsaufwand. Zudem haben die Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Heimenhausen ein Anrecht auf saubere Sammelstellen und eine ungestörte Nacht- und Sonntagsruhe.

MB, 2016



### Standorte der Sammelstellen:

Bei den Feuerwehrmagazinen  
Heimenhausen, Röthenbach und Wanzwil

### Öffnungszeiten:

Montag bis Samstag von 7 Uhr bis 20 Uhr,  
ausser an Sonn- und Feiertagen



**Gemeinde Heimenhausen**

Heimenhausen - Röthenbach - Wanzwil

www.heimenhausen.ch

---

## Burkhalter Beck in Heimenhausen

---

### Backwaren und Leckereien im Geschäft und im Verkauf per Auto

Was es in Heimenhausen gibt, hat Seltenheitswert: ein Gewerbebetrieb in der siebten Generation. Die Bäckerei Burkhalter hat sich nicht nur wacker gehalten, sondern auch stets weiterentwickelt. Der Verkaufsladen wurde modernisiert und mit kundenfreundlichen Auslagen versehen. Burkhalter Beck, wie sich das Geschäft jetzt nennt, stellt Brotwaren und weitere Leckereien her. Dazu bietet er im Geschäft verschiedenste Artikel des täglichen Gebrauchs an. Seit vier Jahren ist Burkhalter Beck in Röthenbach und Wanzwil auch „on tour“ und verkauft Backwaren im Auto. Mit der täglichen Znünitour in zahlreichen Unternehmungen in Herzogenbuchsee und Umgebung hat er sich zusätzlich ein weiteres Standbein aufgebaut.

### Ein motiviertes Team

Burkhalter Beck ist ein typischer Familienbetrieb. Nebst den jetzigen Geschäftsinhabern Christoph und Sabine Burkhalter mit Nico (12 Jahre) und Lynn (9 Jahre) arbeiten auch die Eltern Walter und Christine Burkhalter und eine Teilzeitangestellte mit. Das ganze Team ist motiviert und möchte die Kundschaft jede Woche möglichst gut bedienen und mit leckeren Brotwaren versorgen.

### Vielfältiges Angebot

Ein Blick auf die Angebotspalette zeigt, wie vielfältig Burkhalter Beck produziert, wobei selbstverständlich auch gerne spezielle Wünsche von Kunden auf Voranmeldung erfüllt werden.

- Die beliebten gefüllten Züpfli und Parisette
- Diverse Crèmeschnitten am Meter
- Dunkle Burebrötli im Körbli, St. Galler Brote weiss und dunkel, Züpfen, Speckzüpfen und weitere Spezialbrote
- Hausgemachte Butterstengeli
- Chilibilebkuchen und Pastetli
- Allgemeine Lebensmittel für den täglichen Gebrauch wie Butter, Käse, Joghurte, Wurstwaren, Eier, Essig, Öl, Kaffee, Tee, Teigwaren, Konserven, Suppen und Saucen, Mehl, Zucker, Früchte und Gemüse, Wein, Süssgetränke
- Pflege- und Reinigungsmittel



### Burkhalter Beck

Sabine + Christoph Burkhalter  
Dorfstrasse 36  
3373 Heimenhausen

Tel. 062 961 13 17

Fax. 062 530 16 80

E-Mail: [burkhalter-beck@besonet.ch](mailto:burkhalter-beck@besonet.ch)

### Öffnungszeiten:

Mo/Di/Fr

06:00 - 12:00

15:00 - 18:15

Mi/Do

06:00 - 12:00

Sa

06:30 - 12:00



## Gemeinde Heimenhausen

Heimenhausen - Röthenbach - Wanzwil

[www.heimenhausen.ch](http://www.heimenhausen.ch)

---

## Burkhalter Beck in Heimenhausen

---

### Das Sommerfest naht

Seit der Gründung vor genau 207 Jahren, haben sich Burkhalter einen treuen Kundenstamm aufgebaut. Häufig machen auch Passanten Halt, um dort einzukaufen. Bekannt ist das Geschäft auch mit den Aktionen, die jeweils mit grossen beschriebenen Leintüchern angekündigt werden. Jedes Jahr im Frühsommer wird im Garten eine Festwirtschaft aufgebaut. Viele Jahre gab es Raclette und Walliser Weine, dieses Jahr, am Samstag, 25. Juni, wird man Fischknusperli und Wein vom Bielersee geniessen können.

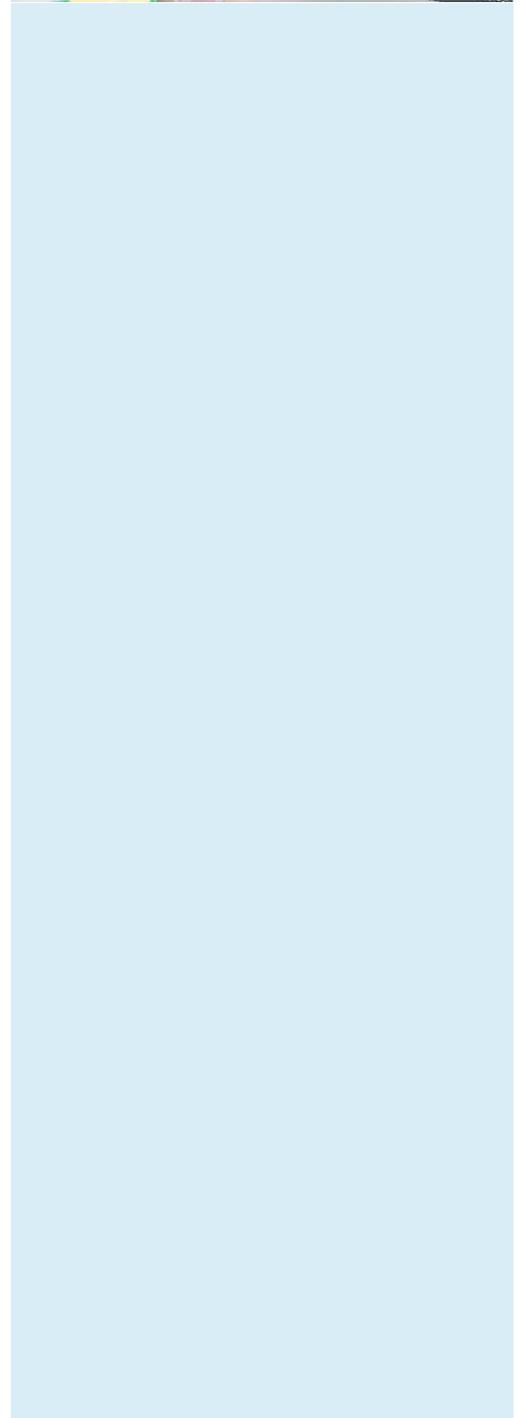
### Backwarenverkauf in Röthenbach und Wanzwil

Die Versorgungslage mit Bäckereiwaren in Teilen der Gesamtgemeinde Heimenhausen hat Burkhalter Beck bewogen, vor einigen Jahren die Dienstleistungen gegenüber den Kunden zu verbessern. Er bietet seit vier Jahren in Röthenbach und Wanzwil Backwaren im Autoverkauf an.

Jeden Montag, Mittwoch und Freitag an folgenden Halteorten:

- Röthenbach beim alten Feuerwehrmagazin: 8.30 bis 9.00 Uhr
- Wanzwil in der Lagerstrasse: 9.15 bis 9.30 Uhr

Spezielle Wünsche von Kunden nimmt Burkhalter Beck gerne telefonisch (062 961 13 17) oder per E-Mail ([burkhalter.beck@besonet.ch](mailto:burkhalter.beck@besonet.ch)) entgegen.





**Gemeinde Heimenhausen**

Heimenhausen - Röthenbach - Wanzwil

www.heimenhausen.ch

## 20 Jahre Gemeinnütziger Kreuzfeldverein (GKV)

Am 7. März 2016 fand in der Aula des Kreuzfeldschulhauses die 20. Hauptversammlung des gemeinnützigen Kreuzfeldvereins statt. Von den rund 110 Mitgliedern fanden sich mehr als die Hälfte ein um mit Prosecco und feinen belegten Brötli auf die 20 Jahre GKV anzustossen.

Die Vereinsmitglieder stammen vorwiegend aus den Ortsteilen Heimenhausen, Röthenbach und Wanzwil, selbstverständlich sind auch auswärtige Interessierte herzlich willkommen.

Unser Jubiläumstätigkeitsprogramm verspricht viel:

Für die ältere Generation organisieren wir jeweils einmal monatlich ein gemeinsames Mittagessen mit verschiedenen Unterhaltungen wie Lotto spielen, Geschichten hören usw. Der Radle-dich-fit Kurs bietet gemütliche geführte Velotouren (auch für E-Bikes) durch unsere schöne Umgebung an.

Wo die Sängerinnen und Sänger des bekannten Chrüzfäudchörli unter der Leitung von Melinda Ackermann treten auftreten, spürt man die Leichtigkeit und die Lebensfreude, die das gemeinsame Singen schenken kann. Am 14. November 2016, anlässlich unseres Abends „Lieder und Geschichten“, kann das Chörli live gehört werden. Brigitte Hirsig liest dazu lustige, nachdenkliche und unterhaltsame Geschichten.

Jedes Jahr organisiert der Verein eine Firmenbesichtigung: Besuchten wir im letzten Jahr die Schoggifabrik in Buchs, geht es im November 2016 nach Aarwangen um „The Whisky House“ Langatun zu besuchen. Die „Drei Dörfli“-Reise führt uns nach Rapperswil, der Rosenstadt inkl. Führung durch die Rosengärten. Wir hoffen auf schönes Wetter! Die Rückengymnastik- und Qi Gong-Kurse von Christa Breitenberger werden zum Teil von Mitgliedern bereits seit 20 Jahren besucht. Dies sagt mehr als tausend Worte und: „Yes, wir sprechen auch Englisch!“ Im Englisch Fortsetzungskurs mit Frau Rapp lernen Sie sich korrekt in Englisch auszudrücken.

Beim Flohmärit von und für Kinder können gebrauchte Spielsachen gekauft und verkauft werden. Da das 20-jährige Jubiläum auch etwas für die Kinder bieten will, gibt es in diesem Jahr eine besondere Überraschung. Der Aufklärungskurs für Mädchen von 10 – 12 Jahren hat - ebenso wie das Basteln mit Schulkindern - bereits einen festen Platz in unserem Angebot. Beim Beton-Basic-Kurs können selber Betonsachen für Innen und Aussen gegossen werden. Diese können dann in unser selbstangelegtes Staudenbeet (Kurs im September) gelegt werden.



### Tätigkeitsprogramm 2016 / 2017

#### Seniorenmittagstisch

1x pro Monat, montags (gemäss sep. Plan) abwechselnd Rest. Chrupp und Drei Tannen. *Geschenkgutscheine* erhältlich bei der Gemeindeverwaltung Heimenhausen.

#### Singen im Chrüzfäud-Chörli

Dirigentin: Melinda Ackermann, Steinhof  
Daten nach separatem Plan  
Schulhaus Kreuzfeld Heimenhausen

#### Radle dich fit

Geführte Velotouren durch unsere Umgebung gemäss sep. Programm

#### Seniorengeschenke

Überbringen eines Adventsgrüssli

#### MFM Projekt „Die Zyklus-Show“

20. / 21. Mai 2016

#### Abendspaziergang mit Ornithologe

Mittwoch, 25. Mai 2016, 19.00 Uhr

#### Drei-Dörfli-Reise

Rapperswil, Führung durch die Rosengärten  
Mittwoch, 8. Juni 2016

#### Seniorentheater „Lolas Traumar“

Mittwoch, 15. Juni 2016, 14.00 Uhr  
Schulhaus Kreuzfeld

#### Beton Basics

21. / 24. Juni 2016

**Tipps und Tricks aus der Autocarrosseriewerkstatt mit anschliessendem Bier in der Brauerei Faex**  
Herbst 2016



## Gemeinde Heimenhausen

Heimenhausen - Röthenbach - Wanzwil

www.heimenhausen.ch

---

## 20 Jahre Gemeinnütziger Kreuzfeldverein (GKV)

---

Ein grosser Hit im letzten Jahr war das Seniorentheater, ein Theater von Senioren nicht nur für Senioren. Deshalb ist das Ensemble mit dem vielversprechenden Stück „Lolas Traumbar“ im Juni wieder bei uns zu Gast. Auto- und Bierliebhaber kommen auf ihre Kosten im Oktober, wenn sie in der Carrosseriewerkstatt Bohnenblust in Röthenbach Tipps und Tricks zur Lackpflege erhalten und zum Ausklang bei einem Glas Bier in der Brauerei Faex gleich nebenan fachsimpeln können. Wenn die Tage wieder länger werden und die Adventszeit beginnt, kann in der Gemeinde Heimenhausen jeden Abend ein anderes Adventsfenster bewundert werden. Auch dies organisiert der GKV.

Die Anlässe werden mit Flyern, welche in jeden Haushalt verteilt werden, angekündigt.

Fühlen Sie sich angesprochen? Möchten Sie dem Verein beitreten und die Anlässe vergünstigt besuchen? Wir freuen uns auf Sie!

### Auf weitere 20 Jahre GKV!

Der Vorstand des Gemeinnützigen Kreuzfeldvereins

Weitere Informationen sowie Beitrittsformulare erhalten Sie bei: Renate Filardi, Tel. 062 961 54 06 / Mail: renafe@besonet.ch

RF, 2016



### Flohmarkt für und von Kindern mit Überraschung

Samstagnachmittag, 10. September 2016

### Wie bepflanze ich ein Staudenbeet

Samstag, 17. September 2016

### Firmenbesichtigung

Langatun „The Whisky House“, Aarwangen  
Freitagabend, 4. November 2016

### Lieder und Geschichten

Brigitte Hirsig und Chrüzfüdchörli  
Montag, 14. November 2016

### Basteln mit Schulkindern

November 2016

### Adventsfenster

Dezember 2016

### Nothilfe bei Kleinkindern

Anfangs 2017

### Osterdekorationen

März 2017

### Kurse

#### Rückengymnastik

Christa Breitenberger  
Schulhaus Kreuzfeld Heimenhausen

#### Qi Gong

Christa Breitenberger  
Schulhaus Kreuzfeld Heimenhausen

#### Englisch-Fortsetzungskurs

Marlene Rapp

**21. Hauptversammlung, 06. März 2017**



---

## Gipfelwanderung zum Moléson

---

Der Moléson kann ohne Übertreibung als Wahrzeichen des Greyerzerlandes bezeichnet werden. Seine mehr oder weniger freistehende Lage an der Grenze von Voralpen und Mittelland sorgt dafür, dass der 2000 m hohe Gipfel von weit her zu sehen ist. Wirkliche Bekanntheit verdankt die Region allerdings dem Städtchen Gruyères, welches sich in malerischer Manier an einen Felssporn der nordöstlichen Ausläufer des Moléson schmiegt.

Die Wanderung beginnt bei Plan-Francey, der Mittelstation zwischen Moléson Village und Moléson Gipfel. Die Route verläuft zuerst entlang der Westflanke mit Ausblicken vom Lac Léman über das Mittelland bis hin zur Jurakette. Auf dem Col de Villard ist die Aufwärmphase definitiv vorbei. Ein steiler Weg windet sich hinauf nach Trématta und weiter über satte Alpweiden bis hinauf zum Grat. Grandiose Blicke in die Waadtländer- und Berner Alpen öffnen sich. Nun folgt der spektakulärste Abschnitt der Wanderung. Begleitet von fantastischen Ausblicken verläuft die Route fortan dem angenehm breiten Grat entlang bis schliesslich der Gipfel des Moléson erreicht wird.

### Routeninfos

Startort/Station:	Plan Francey
Anreise ÖV:	Plan-Francey
Zielort:	Seilbahnstation Moléson
Rückreise ÖV:	Le Moléson
Verpflegung:	Plan Francey, Gros Plané, Moléson
Übernachtung:	Moléson-Village, Gruyères

### Routenbeschreibung

- 00:00:  
Von Plan Francey dem Wanderweg Richtung Gros Plané folgen.
- 00:35:  
Bei Gros Plané Richtung Moléson (par Trématta) wandern.
- 01:10:  
Auf dem Col de Villard weiterhin Richtung Moléson (par Trématta) wandern.
- 03:15:  
Bei der Station Moléson Richtung Gipfel wandern.
- 03:25:  
Vom Gipfel auf demselben Weg wieder zurück zur Seilbahnstation gehen.
- 03:30: Mit der Seilbahn zurück nach Plan Francey fahren.

BA, 2016



### Routeninfos

Region:	Westschweiz
Wanderzeit:	3 Std. 30 Min.
Distanz:	8 km
Aufstieg:	680 m
Abstieg:	227 m
Beste Saison:	Juli - Oktober



---

## HISTORISCHES AUS DEN 3 DÖRFERN

### gehört – gesehen – recherchiert

---

#### Polen in Röthenbach und Heimenhausen

Man stelle sich vor, es würde mitgeteilt, dass unsere 1'100 Einwohner zählende Gemeinde innert kürzester Zeit 390 Flüchtlinge aufnehmen müsste und die umliegenden Gemeinden auch, alle entsprechend ihrer Einwohnerzahl.

Genau das ist vor 76 Jahren geschehen. Im Juni 1940 kamen 42'000 Soldaten des französischen Armeekorps über die Grenze im Jura. Sie ersuchten in der Schweiz um Internierung. Niemand war darauf vorbereitet. 10'000 polnische Soldaten wurden im Sommer 1940 dem Oberaargau zugeteilt. In Röthenbach und Heimenhausen mussten 237 polnische Soldaten untergebracht werden und das bei insgesamt 660 Einwohnerinnen und Einwohnern der beiden Dörfer.

Wo waren die Polen untergebracht? Wie wurden sie gepflegt? Wie hat die Bevölkerung reagiert? Was machten die 237 Soldaten in den zwei Jahren im Dorf? Ich wollte mehr wissen und machte mich auf die Suche nach Spuren und Erinnerungen an die internierten Polen in Röthenbach und Heimenhausen. Ich suchte und besuchte ‚Augenzeugen‘ von damals. Dabei vernahm ich viel Interessantes. Einiges ist hier aufgenommen.

„Eines Tages, als ich von der Schule heim gehen wollte, sassen unzählige fremde Soldaten am Strassenrand“, erzählt mir Vreni Allemann. Sie hätten sich alle gefürchtet. Vreni ist auf Schleichwegen nach Hause geeilt. „Und dann“, fuhr Vreni fort, „war es so gut und schön mit den Polen. Sie haben überall zugewohnt und halfen, wo sie konnten. Zuerst hat unsere Mutter, das Postmueti, für die Internierten gekocht. Später haben sie selber gekocht, auf einem Chessi in der alten ‚Gärbi‘ bei uns. Zu Weihnachten erhielten alle ein Päckli mit gestrickten Socken.“ Das heisst, die Frauen der beiden Dörfer haben 237 Paar Socken gestrickt. Viele Frauen waren Schlummermütter für eine Gruppe Internierter. Sie haben ihnen Kleider gewaschen und geflickt oder auch mal Schreibpapier für sie aufgetrieben. Die Bauernfamilien schätzten die Hilfe der Polen sehr, waren doch die meisten Männer an der Grenze. Das löste allerdings bei manchen Männern einen gewissen Argwohn aus. Längst nicht alle Internierten konnten bei Bauern untergebracht werden. Das macht nämlich auf 2,8 Einwohner einen Internierten! Offiziere wohnten privat in Zimmern oder Mansarden, so zum Beispiel bei der Familie Jordi in Röthenbach oder in der Bäckerei Burkhalter in Heimenhausen. Dort halfen die Polen tatkräftig in der Backstube mit. Und wo wohnten alle andern? Sechzig Internierte waren im Saal vom Restaurant Chrump und auf der Heubühne des dazu gehörenden Bauernhofes untergebracht. Dann dienten die beiden Schulzimmer im Schulhaus Röthenbach als Unterkunft.



Internierte Polen mit Schlummermutter und ihren Kindern



Polendenkmal - Jacquie und sein bester Freund



---

## HISTORISCHES AUS DEN 3 DÖRFERN

### gehört – gesehen – recherchiert

---

Die Schule wurde kurzerhand ins Schützenhaus verlegt, wo es aber nur einen Raum gab. So hatte die Oberschule am Morgen und die Unterschule am Nachmittag Unterricht. Das Essen für die Internierten wurde für einen Teil der Internierten zentral gekocht und dann von den verschiedenen Gruppen abgeholt. Susi Jordi berichtet: „Bei uns assen täglich 12 Offiziere draussen im Unterstand. Wir mussten das Geschirr geben, das Essen konnte abgeholt werden, abgewaschen haben sie in unserer Küche. Es war eine gute Zeit.“ In Heimenhausen waren 30-40 Polen im Saal vom Pintli, Restaurant Dreitannen, untergebracht. Sie kochten auf einem ‚Chessi‘ im ‚Cheiguhüsli‘ hinter dem Restaurant. „Am 1. August haben sie Creme gemacht und in einen Waschzuber eingefüllt. Die ganze Dorfbevölkerung konnte Creme holen. Das war ein Fest!“, erzählt Erika Lüthi. „Ja, die Polen waren anständig und hilfsbereit“.

Nach 2 Jahren wurden die Polen ins Lager nach Büren a/A verlegt und von da nach Stansstad, wo sie für den Bau der Sustenstrasse eingesetzt wurden. In unsern Dörfern blieben gute Erinnerungen und Spuren bis in die heutige Zeit. Nicht mehr zu den Spuren in unserer Zeit gehört das Polendenkmal beim Restaurant Post. Es wurde in den 70er Jahren zu einem Verkehrshindernis. Dass es nicht versetzt, sondern total zerstört wurde, ist kein Ruhmesblatt der Ortsgeschichte. Das ändert nichts daran, dass die Dorfbevölkerung damals einen unerhörten Einsatz leistete und gleichzeitig von den Polen grosse Unterstützung bei den täglichen Arbeiten erhielt. Eigentlich war es eine Win-Win-Situation.

Vreni Schertenleib



Teller mit Inschrift als Dank



Schnitzarbeit von Polen

Fotos aus der Fotosammlung  
V. Schertenleib



---

## Tagesschule Schule Aare-Oenz

---

Die Nachfrage nach schulergänzender Betreuung hat in den vergangenen Jahren auch an der Schule Aare-Oenz stetig zugenommen. Deshalb hat die Schulkommission im Sommer 2013 beschlossen, ein Projekt für einen Tagesschulbetrieb zu starten mit dem Ziel, per Schuljahr 2015/16 eine Tagesschule zu eröffnen. Dies einerseits, um die Attraktivität als Wohngebiet zu steigern und andererseits, um gewappnet zu sein, wenn die Schule zur Eröffnung einer Tagesschule verpflichtet würde. Denn im Kanton Bern werden die Schulorganisationen angehalten, ein Tagesschulangebot anzubieten, wenn an der jährlichen Umfrage 10 oder mehr Schülerinnen und Schüler für 1 Modul angemeldet werden.

Wie geplant konnte die Tagesschule nun im vergangenen August in Betrieb genommen werden. Das ehemalige Hauswartshaus beim Schulhaus Heimenhausen, das durch die Gemeinde innen schön saniert wurde, bietet dazu optimale Bedingungen. In der Küche werden die Mahlzeiten für die angemeldeten 10 – 27 Schülerinnen und Schüler zubereitet. Im Wohnzimmer wird gegessen, gezeichnet, gebastelt und werden Hausaufgaben gemacht. Die ehemaligen Schlafräume im Obergeschoss sind zum Verbringen der Aufenthaltszeit vielfältig eingerichtet. Hier kann gespielt, gechillt oder gelesen werden. Bei geeignetem Wetter bietet auch die Umgebung viele abwechslungsreiche Beschäftigungsmöglichkeiten, sei es auf dem Vorplatz, dem Rasen oder auf dem Spielplatz des Schulhauses.

Die Schülerinnen und Schüler werden durch eine gelernte Kleinkinderzieherin, eine Lehrerin und durch eine Restaurationsfachfrau betreut. Für Vertretungen sorgt eine Springerin. Die feinen Essen bereitet die Restaurationsfachfrau zu; sie hat auch die Wirteprüfung erfolgreich abgeschlossen. Die Schülerinnen und Schüler helfen entsprechend ihrem Alter bei leichten Arbeiten rund ums Essen mit, indem sie den Tisch decken, den Geschirrspüler einräumen usw.

Die Tagesschule ist im laufenden Schuljahr an 4 Tagen geöffnet. Dies wird im kommenden Schuljahr so bleiben mit durchschnittlich etwas höherer Auslastung. Als Leiterin der Tagesschule freue ich mich sehr, ein so tolles Angebot bieten zu können und hoffe, den Eltern damit die Vereinbarkeit von Familie und Beruf entsprechend zu unterstützen. Detaillierte Angaben zur Tagesschule der Schule Aare-Oenz befinden sich auf der Homepage der Schule Aare-Oenz.





---

## Spielgruppe Simalabim

---

Vor fast 20 Jahren gründeten initiative Mütter aus Heimenhausen und Umgebung die heutige Spielgruppe SIMSALABIM. Verschiedene Gründe zwangen die bisher privat geführte Organisation dazu, die Spielgruppe im Juni 2000 neu zu organisieren und als Verein weiterzuführen. In dieser Zeit konnte die Spielgruppe in der Region das Vertrauen der Eltern gewinnen. Viel beigetragen dazu, hat das grosse Engagement der Spielgruppeleiterinnen, wie auch des gesamten Vereins.

Im Schuljahr 2016/2017 führen wir 5 Spielgruppen-Klassen (Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag) mit insgesamt 40 Kindern. Unser Spielgruppenlokal befindet sich im „Alten Gemeindehaus“ in Röthenbach. Hier steht den Kindern ein grosses und ein kleines Spielzimmer, ein separater Malraum sowie ein schöner Aussen-Spielpark mit Sandkasten zur Verfügung.

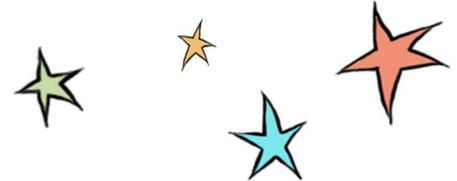
Da es im Wald so viel zu entdecken gibt, besucht jede Gruppe zusätzlich einmal pro Monat unseren Waldspielgruppenplatz im Oenzbergwald in Inkwil.

Die Nachfrage nach Spielgruppenplätzen hat in den letzten Jahren stark zugenommen. Durch die Flexibilität und den Einsatzwillen unserer Spielgruppenleiterinnen sowie der Ausbildung einer neuen Spielgruppenleiterin konnten wir das Angebot weiter den Bedürfnissen anpassen zum Beispiel mit unserer Krabbelgruppe.

Da wir überzeugt sind mit unserer Arbeit den Kindern aus der Region einen guten ersten Ablösungsschritt mit wichtigen ersten sozialen Kontakten ausserhalb der Familie zu ermöglichen, sind wir mit vollem Engagement und Einsatz bei der Arbeit.

## Philosophie

Spielend... eine neue Welt erobern,  
sich in einer Gruppe bewegen lernen,  
Freundschaften schliessen, Machtkämpfe austragen,  
ein Fest für die Sinne feiern, Materialien ausprobieren,  
Experimente wagen, in Rollen schlüpfen,  
ein Konzert veranstalten, die Natur erleben,  
Kräfte messen, ungeahnte Fähigkeiten entdecken,  
den Horizont erweitern,  
Selbstvertrauen gewinnen.

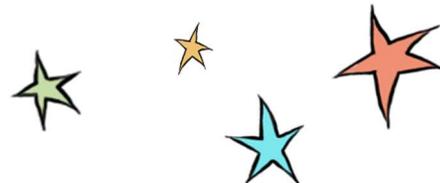




## Spielgruppe Simalabim

### Grundsätze

- Im Mittelpunkt jeder Spielgruppe stehen die Kinder und ihre Bedürfnisse.
- Die Spielgruppe kennt keinen Lehrplan.
- Die Spiel- und Werkangebote entsprechen dem Entwicklungsstand der Kinder und sind für jedes Kind freiwillig.
- Der Prozess ist wichtig, nicht das Produkt.
- Die Elternmitwirkung bildet einen zentralen Bestandteil der Spielgruppenarbeit (Walpurgiszmorge, Waldsofa-Renovation, Weihnachtsmarkt, Abschlussfestli)
- „Hilf mir, es selbst zu tun!“ – Der Satz von Maria Montessori zieht sich wie ein roter Faden durch die Spielgruppenstunden.



Herzliche Grüsse vom SIMSALABIM-Team



Eve Ingold  
Spielgruppenleiterin



Jacqueline Kummer  
Spielgruppenleiterin



Franziska Schmid  
Präsidentin



Claudia Steiner  
Kassierin



Michael Vogt  
Sekretär

Und natürlich unsere beiden guten Feen in der Waldspielgruppe: Pia Uebersax & Samira Ingold



### Spielgruppe

Unsere Spielgruppe bietet Ihrem Kind die Möglichkeit, einen abwechslungsreichen Morgen zu erleben und im Zusammensein mit anderen Kindern wertvolle Erfahrungen zu sammeln und Freundschaften zu knüpfen. Bei uns kann Ihr Kind, bei ausgebildeten Spielgruppen- und Waldspielgruppenleiterinnen 1 – 2 Mal pro Woche spielen, werken, kneten, Geschichten hören, einmal pro Monat den Wald entdecken und vieles mehr.

Wo sind wir zu finden:  
Im „Alten Gemeindehaus“ in Röthenbach  
Wangenstrasse 30  
3373 Röthenbach b. H'buchsee.



### Krabbelgruppe

In unserer Krabbelgruppe sammeln die Kleinen erste Erfahrungen im Umgang mit anderen Kindern. Die Babys und Kleinkinder können spielen, rumkrabbeln und dürfen in unseren Räumen auf Entdeckungsreise gehen. Eltern und Familien haben die Gelegenheit, Kontakte zu knüpfen und sich miteinander auszutauschen. Das alles in entspannter Atmosphäre.

Weitere Infos unter:  
[www.simalabim-heimenhausen.ch](http://www.simalabim-heimenhausen.ch)





## Gemeinde Heimenhausen

Heimenhausen - Röthenbach - Wanzwil

www.heimenhausen.ch

## Wie soll unsere „Dorfzytig“ in Zukunft heissen?

Wir laden Sie zur Teilnahme am Wettbewerb zur Namensfindung der 2x jährlich erscheinenden Dorfzeitung ein. Bitte senden Sie uns Ihren Vorschlag via Post oder E-Mail.

### Teilnahmebedingungen

Talon bis **31. Juli 2016** (Posteingang) einsenden an: Gemeindeverwaltung Heimenhausen, Dorfstrasse 20, 3373 Heimenhausen mit dem Hinweis „Wettbewerb Dorfzytig“ auf dem Kuvert oder per E-Mail an Frau Renate Filardi, [redaktion@heimenhausen.ch](mailto:redaktion@heimenhausen.ch) mit der Bezeichnung „Wettbewerb Dorfzytig“ im Maititel senden. Teilnahmeberechtigt sind alle Einwohner/innen der Gemeinde Heimenhausen. Die Teilnahme durch Einreichung von mehreren Vorschlägen ist möglich (bitte je Formular nur ein Vorschlag einreichen). Zusätzliche Formulare können bei der Gemeindeverwaltung abgeholt werden oder von der Homepage [www.heimenhausen.ch](http://www.heimenhausen.ch) geladen werden.

### Auswertung Wettbewerb

Die Jury setzt sich aus Personen des Gemeinderates zusammen. Diese Jury wird die eingegangenen Vorschläge bis Ende September 2016 prüfen und den/die Sieger/in erküren. Dazu werden die eingegangenen Vorschläge anonymisiert. Die Gewinner werden persönlich benachrichtigt und zur Preisverleihung eingeladen. Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt.

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Mit der Teilnahme akzeptieren Sie diese Bedingungen. Die Daten der Teilnehmer/innen werden nicht für Werbezwecke verwendet oder weitergegeben. Bei mehreren identischen Namensvorschlägen entscheidet das Los.

Wir würden uns freuen, wenn Sie uns eine originelle Idee einreichen, die sich mit unserem Dorf und der sozialen Funktion dieser Zeitung identifiziert. Machen Sie mit und reichen Sie uns nachfolgende Angaben ein:



### Preise

Der/die Sieger/in erhält ein Restaurantgutschein im Wert von Fr. 80.00. Aus allen übrigen eingegangenen Namensvorschlägen verlost die Jury zusätzlich 2 Einkaufsgutscheine im Wert von je Fr 20.00.

\_\_\_\_\_ ✂ \_\_\_\_\_ bitte Talon hier abtrennen \_\_\_\_\_ ✂

## Wettbewerb

Mein Namensvorschlag: \_\_\_\_\_

### Absender:

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse, PLZ/Ort: \_\_\_\_\_



Gemeinde Heimenhausen

Heimenhausen - Röthenbach - Wanzwil

[www.heimenhausen.ch](http://www.heimenhausen.ch)

**AERNI  
WÄLCHLI**

IHRE SCHREINEREI  
Tel. 062 961 90 80  
[aerni-waelchli@bluewin.ch](mailto:aerni-waelchli@bluewin.ch)

**MÖBELSCHREINEREI  
SCHRÄNKE  
PARKETT  
FENSTER  
KÜCHEN  
TÜREN  
TÄFEL**

**GRASSE AUSSTELLUNG**

IHRE SCHREINEREI



**Gemeinde Heimenhausen**

Heimenhausen - Röthenbach - Wanzwil

[www.heimenhausen.ch](http://www.heimenhausen.ch)

---

## Die Redaktion stellt sich vor

---



**Vorname Name:** Renate Filardi

**Zivilstand:** verheiratet, 3 Kinder

**Beruf:** kaufm. Angestellte

**Hobbys:** Garten, Lesen, Walken



**Redaktion**

E-Mail: [redaktion@heimenhausen.ch](mailto:redaktion@heimenhausen.ch)



**Vorname Name:** Beat Amacher

**Zivilstand:** verheiratet, 2 Kinder

**Beruf:** Operations Manager

**Hobbys:** Familie, Fitness, Reisen, Lesen



**Vorname Name:** Karin Weiss

**Zivilstand:** verheiratet

**Beruf:** kaufm. Angestellte

**Hobbys:** Fitness, Velofahren, Natur, Garten, Computer



**Vorname Name:** Marina Bösiger

**Zivilstand:** ledig, 1 Kind

**Beruf:** Verwaltungsangestellte

**Hobbys:** Theater spielen, lesen, biken und die Freizeit geniessen

# Bundesfeier 2016



Montag, 1. August 2016

Ort	Auf dem Bauernhof der Familie Straub in Wanzwil
ab 18.00 Uhr	Festwirtschaft der Feldschützen Röthenbach-Wanzwil
Angebot	<ul style="list-style-type: none"><li>• Feines vom Grill</li><li>• Pommes Frites</li><li>• Kaffee und Kuchen</li></ul>
20.45 Uhr	Gedanken zum Nationalfeiertag von Gemeindepräsidentin Verena Schertenleib
21.15 Uhr	Besammlung zum Fackelumzug der Kinder und gemeinsamer Marsch zum Feuer
21.45 Uhr	Entfachen des 1.-August-Feuers auf der Anhöhe Schacht
anschl.	Gemütliches Beisammensein und weiterhin Festwirtschaftsbetrieb

**Allen Besuchern offeriert die Gemeinde ein Steak vom Grill**

Der **Gemeinderat** und die **Feldschützengesellschaft Röthenbach –Wanzwil** laden alle Einwohnerinnen und Einwohner der Ortsteile Heimenhausen, Röthenbach und Wanzwil herzlich zum diesjährigen Nationalfeiertag ein.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch.**

**Wir bitten Sie zu beachten, dass beim Bauernhaus Straub kein Feuerwerk abgebrannt werden darf.**